

行番号	読んだ素材		協力者の発話内容		データ収集者の発話内容	備考
	ページ	文章	発話	日本語訳		
1		(2)日本における新自由主義の展開?—男女雇用機会均等法以降をどう見るか	Vale. Eeh, bueno, entonces, el título eem, pone que, bueno, primero hay una pregunta que es eem, la, el desarrollo, la evolución del neoliberalismo en Japón, eem, cómo es,	分かりました。えー、まあ、それでは、随ですが、えー、書かれているのは、まあ、先ず質問があって、それは、えー、展開、日本における新自由主義の発展、えー、どのようなものであるか。		
2					これは質問ですね。	
3			Es una pregunta. Eem, y después la segunda frase es cómo, cómo se ve cómo es eeh, Japón desde eeh, la Ley de igualdad de oportunidades en el empleo para hombres y mujeres. Es, el texto tratará sobre esta, esta ley y, eeh, lo que comporta.	一つの質問です。えー、そのあと二番目の文はどのように、どのように見えるか、あるいはどのようなものか、えー日本、えー、男女の雇用における機会均等法以降です。これ、このテキストはこの法律について扱っていて、えー、それがどのように行われているかです。		
4					はい、読む時どこを読んでいるか分かるように聞き取り不能。	
5			Vale, ok.	はい、分かりました。		
6		日本における新自由主義政策の導入は小泉政権によって本格化したとされている(渡辺 2007)。	[文を読む間15秒間沈黙] Vale, la primera frase, eeh, pone que eem, la introducción de eeh, las políticas neoliberales en Japón eeh se llevó a cabo eeh, por parte de la administración eeh, Koizumi, que es el nombre del Primer Ministro que que habla. Eem, y, y entonces fue él que lo, lo, lo introdujo de manera sería o, voy a abrir el jisho.	[文を読む間16秒間沈黙] はい、初めの文は、えー、書かれているのは、えー、導入で、えー、日本の新自由主義政策、えー、行われた、えー、小泉、これは首相の名前で、というのがありました。えー、そして、それで、彼が行いました。それを、本格的にそれを導入した、あるいは、辞書を引いてみます。		
7			[「本格」をオンライン辞書で調べる間69秒間沈黙] Eeh, pues entonces, fue la, la administración Koizumi el que llevó a cabo esta introducción eeh, a gran escala, digamos, o a nivel de medidas eeh, fue la, la que lo introdujo.	[「本格」をオンライン辞書で調べる間69秒間沈黙] えー、つまり、何かを行ったんですが、導入を行ったのは小泉政権で、えー、大々的に、といえると思うのですが、まあ手段の段階として、えー、行った、それを導入したのは。		
8					はい、分かりました。	
9			Y esta,	これは、		
10					ちよつと待ってください、カッコ内の渡辺2007、これはどういう意味ですか。	
11			Sí, esto ha, ha mención, ha sacado de un texto de un profesor que se llama Watanabe, un texto que es una referencia, una, eeh,	はい、これは、言及した、渡辺という名前の研究者のテキストから引用したということ、テキストのレフェレンス、一つの、えー、		
12		また労働の規制緩和については日経連「新時代の日本型経営」(1995)をその根拠とする議論が優勢を占め、格差論は90年代後半に登場している(橋本1998)。	[文を読む間42秒間沈黙] Vale, eeh, entonces, y aquí dice que, mmm, sobre la, eeh, mmm, relajación o desregulación de las, eem, de las reglas, eem, en el mercado laboral, en el empleo, hubo un, eeh, un informe por parte de esta asociación, que es la asociación de empresarios de Japón, eem, y el nombre del informe es el nuevo mmm, eem, la,	[文を読む間42秒間沈黙] はい、それで、えー、ここで言っていることは、うーん、あることについてなんですが、えー、うーん、緩和と、あるいは何かの規制が解かれること、うーん、それら規制の、えー、労働市場において、雇用において、何かが始まって、えー、この協会からの報告、それは日本経営者団体連盟なので、えー、報告書の名前は、新しい、うーん、えー、その、		
13			[「経営」をオンライン辞書で調べる間18秒間沈黙] La administración, eeh, empresarial en Japón es, de la nueva era, la nueva era de la administración empresarial en Japón.	[「経営」をオンライン辞書で調べる間18秒間沈黙] 運営、えー、日本の経営における、新しい時代、日本における経営の新しい時代です。		
14					経営ですか。	
15			Administración japonesa,	日本の経営、		
16					これ[型を指す]は、どういう意味ですか。	
17			Eem, [「本格」をオンライン辞書で調べる] Eeh "modelo", "tipo" [11秒間沈黙] Yo entiendo que se refiere a un nuevo modelo de eeh, administración empresarial en Japón, o sea diferente a lo que,	えー、[「本格」をオンライン辞書で調べる]えー、モデル、タイプ[11秒間沈黙]私の理解することでは、新しいタイプの、えー、日本の会社経営に関して、つまり異なる。		
18					新しいタイプですか。	
19			Ah, perdón, ah, modelo japonés de administración empresarial eeh,	あ、すみません、あ、会社経営の日本型で、えー、		
20					新しい時代の。	
21			De la nueva era. Y esto es del año mil novecientos eeh, noventa y cinco.	新しい時代です。これは1900、えー、95年です。		
22					出版された。	
23			Se publicó.	出版されました。		
24					そうですか。	
25			Eeh, Entonces hubo este informe y, [「締結」をオンライン辞書で調べる間20秒間沈黙] Entonces, eem, esta, con la publicación de este informe dio comienzo a, a una, eem, a una discusión sobre. [「占め」をオンライン辞書で調べる間29秒間沈黙]	えー、それでこの報告がなされて、[「締結」をオンライン辞書で調べる間20秒間沈黙]それで、えー、この、報告が出版されることによって何かが始まることになった、ある一つの、えー、議論、何についてかという、[「占め」をオンライン辞書で調べる間29秒間沈黙]		
26			Una discusión sobre eeh, las políticas de género, la, eem, la discusión sobre la inequidad de género que se introdujo a partir de la segunda mitad de la década de los 90.	何についての議論かという、えー、ジェンダー政策、その、えー、ジェンダーの不平等についての議論は90年代後半に登場しています。		
27					そうすると規制は緩和されましたが、何の規制緩和ですか。	
28			Del empleo. Eem, [8秒間沈黙] Y esto, esta afijación de la regularización del empleo, eem, se empezó a, perdón, no se empezó, no, [日本語で発話する], [17秒間沈黙]	雇用です。えー、[8秒間沈黙]これは、この雇用の規制緩和と、えー、始まった、すみません、始まらなかった、いいえ、[しめ]、[17秒間沈黙]		
29			A partir de la publicación de este informe de la, de esta asociación de empresarios japoneses, donde se hablaba de la desregulación eem, en el mercado laboral, de la afijación de las reglas en el mercado laboral,	この報告書の出版を機に、日本経営連盟は緩和について議論したわけですが、えー、労働市場における、労働規制の緩和についてです。		
30					続けてください。	

31		Entonces, esta, este informe expandió, digamos, el, emm, la medida en que se hablaba de, de esta desregulación y a partir de eeh, la segunda mitad de los años 90, se introdujo o se empezó a hablar de estas emm, discusiones sobre desigualdad, sobre inequidad.	それで、これは、この報告は広まって、いわば、その、えー、その話された方法によって、この緩和の、そして、それ以降、えー、90年代の半ばに、話された。あるいは登場した。えー、不平等の議論が、不平等について。	
32				この文の内容はかなり専門的ですが、内容についていけますか。
33		Si, pero eeh, solo tengo una duda, quiero saber sobre este verbo.	はい、でも、えー、一つだけ疑問があって、この動詞について知りたいです。	
34				あー、占めるですね。
35		Es un verbo que creo que es importante pero no, no entiendo, lo puedo buscar en el denzhi jisho.	たぶんこの動詞は重要だと思うのですが、でも、よくわかりません。電子辞書で調べてみます。	
36				辞書ではこの動詞の意味は出ませんでしたか。
37		No me aclara.	はっきりしませんでした。	
38				二つの意味がありますが、
39		No me aclara esto el.	これでは、どうもよくわかりません。	
40				そうですね。えー、最初に出てくる語義は、
41		"Ocupar" o.	占領する、あるいは。	
42				えー、この研究によれば、ここに例文もあります。
43		Si, [3秒間沈黙] que ocupa un 17% de las muertes totales relacionadas con el cáncer, un tipo de cáncer específico, pero.	はい、[3秒間沈黙]癌による死亡指数は17%を占めている、ある特定の癌に関して、でも。	
44				もっと調べてみますか。動詞の形、占めるを調べているのですか。
45		Si. Eeh, me sale, la primera definición me sale igual que en el, que en el jisho, "ocupar". [10秒間沈黙] Puede ser que, puede ser que esta sea la definición más correcta.	はい、えー、出ているのは、最初の語義は、電子辞書のと同じです。占領するです。[10秒間沈黙] たぶん、この語義が正しいのかもしれないです。	
46				占める、この動詞の主語はこれ[議論を指す]ですね。
47		Si. Sobre la discusión.	はい、議論についてです。	
48				議論を占めるんですね。
49		Ocupar la discusión.	議論を占める。	
50				どのようにですか。
51		Gran, gran, eeh, medida, o gran, una gran cantidad. Emm, [7秒間沈黙] Si, más o menos entiendo la idea de la frase.	大、大、えー、寸法、あるいは大、多くの量、えー、[7秒間沈黙]はい、大体文の言いたいことは分かりました。	
52				そうですね。格差論の意味はわかりますね。
53		Si, que es discusión sobre inequidad de género, inequidad.	はい、ジェンダーの不平等についての議論で、不平等。	
54				うーん、はい、規制緩和との関係なんですか。
55		Si.	はい。	
56				規制緩和。あなたの理解では、この連想が出版した内容が議論の大半を占めている。
57		Aah.	あー。	
58				その後で、ここ「格差論」は1から次の文が始まっています。この文との繋がりを説明してもらえますか。
59		Creo que lo entiendo, creo. Entonces, en este informe eeh, publicado por este organismo de empresarios japoneses, la discusión mayoritaria se centraba alrededor de la desregulación eeh, en el mercado laboral.	たぶん理解できたと思います。たぶん、つまり、この報告書はえー、日経連の発行で、議論の中心は規制緩和についてで、えー、労働市場においてのです。	
60		Entonces, eso es del año 1995, pero a partir del año 1995 es cuando se eeh, introdujo la discusión sobre eeh, la inequidad.	それで、それは1995年で、でも1995年以降にそれが、えー、格差論についての議論は、えー、導入した、ということですよ。	
61				これは90年代の後半ですね。そして出版されたのは88年でしたね？ということは90年代の後半前に考えは登場していたというわけですね。
62		Si, que, o sea, yo entiendo que la segunda de los años 90 es a partir de 1996 y 1995 es anterior, es justo a la mitad. Entonces, claro, entonces esto apareció posterior a la publicación de este informe sobre la desregulación en las leyes.	はい、その、つまり、私の理解では90年代の後半、つまり1996年以降、1995年はその前で、ちょうど半分です。つまり、そうか、そうする立法における不平等についてのこの報告書の出版の後で、登場したということですよ。	
63				わかりました。
64		わかった [日本語で発話する] .	「わかった」。	
65				ありがとう。
66		Ahora lo he entendido.	今よく分かりました。	
67				続けましょう。
68		はい [日本語で発話する] , gracias.	「はい」、ありがとう。	
69	A(1) 1657 V(1) 1657	これらの議論はいずれもジェンダー格差に関心を向けてはいない。 【文を読む間14秒間沈黙】 Vale, entonces dice que estas, eeh, discusiones, se refiere a, a las discusiones que empezaron a partir de la segunda mitad del, de los años 90.	【文を読む間14秒間沈黙】はい、それではここで言っているのは、これは、えー、議論について、同じについてかという、90年代の後半から登場した議論です。	
70				すみません、ここにこれらの議論はとあって、これは種数ですね。
71		Ah, claro, entonces son las dos, las, tanto las de, eeh, sobre la inequidad de la segunda mitad del siglo 19, del siglo, de los años 90, como sobre la, las discusiones sobre la desregulación en el mercado laboral.	あ、確かに、そうするとこれらの2つの、それらは、両方とも、えー、19世紀後半、90年代の、関係して、労働市場における不平等についての議論についてでした。	
72		Ninguna de estas dos eeh, discusiones, de estos dos temas, eem, se centran en, eeh, la desigualdad de género.	この2つとも、えー、議論で、この2つのテーマでの、えー、集中しているのは、えー、ジェンダーの格差でした。	
73				それが、この文の言っていることですね。

74			Si. Eeh, no, no, mmm.	はい。えー。しいえ。しいえ。うーん。	
75					議論はいずれもジェンダー格差に関心を向けてはいない。
76			No, no, no centraba en el foco en la desigualdad de género, eeh, ninguna de estas dos discusiones.	しいえ。しいえ。ジェンダーの格差論に焦点が当てられなかった。えー。この2つの議論のいずれにもです。	
77					そうですね。
78		女性労働分野においては、すでに80年代後半期には規制緩和とフレキシブル化が本格化していたが、そもそも男女間格差は存在するのが当たり前で、社会問題としての注目は希薄であった。	[文を読む間46秒間沈黙] Vale, emm, aquí lo que entiendo es que, emm, so, sobre los roles eeh en el mercado laboral de hombre y mu, perdón, de las mujeres, eeh, ya en la segunda, en la segunda mitad de los años 80 había habido una desregulación eeh, que fue llevada a cabo a, a gran escala o emm.	[文を読む間40秒間沈黙] はい。えー。ここで理解したことは。えー。例についてみようと。ロールについて。えー。労働市場における。男性と女。すいません。女性のです。えー。後半において。80年代の後半において不平等は存在して。えー。行われていた。大々的にあるいは。えー。	
79			[電子辞書で「本格」を調べる間14秒間沈黙] Sí, que se ha llevado a gran escala o, se había regularizado eeh, a gran escala, pero, no pero, perdón, emm, [10秒間沈黙]	[電子辞書で「本格」を調べる間14秒間沈黙] はい。本格的に行われて。あるいは。正規化されていて。えー。本格的に。でも。いや。違います。でも。すみません。えー。[10秒間沈黙]	
80			Vale, emm, aunque se había regularizado sobre este papel de la mujer en el, en el, eeh, puesto de trabajo, en el, en el mundo laboral, se, se da por supuesto, eeh, esta desigualdad eeh, entre hombres y mujeres eeh, es un hecho que se daba por supue, que se daba por supuesto y emm, mmm, no, no se trató de, como un problema social.	そうか。えー。女性の役割について正規化されていたが。その。えー。雇用の地位。労働分野において。当然となっていて。えー。この不平等は。男性と女性間の。えー。すでに当然のこととして行われており。既成事実となっていて。えー。うーん。いや。いや。扱われていなくて。社会問題として。	
81					扱われていなかった。
82			O sea, se, se trató a la ligera, se trata con un problema eeh, social a la ligera, es decir que emm, esta desigualdad.	つまり。その。軽くあつかわられていた。問題としては。えー。社会的に軽く。つまり。えー。この不平等がです。	
83					なぜですか。
84			Por, porque se, porque se daba por supuesta esta, que esta desigualdad, eeh, entre hombres y mujeres era.	なぜ。なぜならそれは。当たり前であったからでこの。この不平等が。えー。男性と女性との間のです。	
85					すでに存在していた。
86			Ya existía de antes.	すでに。前から存在していた。	
87					すでに存在していた。ここ[すでに80年代後半期には規制緩和とフレキシブル化を指す]はどういう意味ですか。
88			O sea, emm, antes de los años 80 ya existía, originalmente ya existía esta, eeh, eeh, desigualdad, y por lo tanto como existía se daba por supuesto de que, de que esta desigualdad existía por lo que a nivel social, a nivel de sociedad, no, no se centró en este problema de manera, emm.	つまり。えー。80年代の前に存在していた。もともとこれは存在していた。えー。えー。不平等が。ですから存在していたので当然とされていて。その。この不平等は社会的に存在して。社会的レベルで。この問題として焦点が向けられなかった。えー。	
89					言っていることが矛盾しているように思えるのですが。女性の役割は正規化されていたのではありますか。正規化されたが。不平等は存在していたので。矛盾していませんか。
90			Eeh.	えー。	
91					もう一度。理解したことを書けてもらえますか。
92			[電子辞書で「希」を調べる] iba a buscar esta palabra, eeh, [電子辞書で「希薄」を調べる]	[電子辞書で「希」を調べる]この言葉を調べようと思って。えー。[電子辞書で「希薄」を調べる]	
93					社会問題として希薄というのはどういうことでしょうか。あなたの理解ではそもそも男女間格差は存在するとして存在するのが当たり前としましたね。
94			Si.	はい。	
95					社会問題としてのようですが、この辺をもう一度説明してもらえますか。
96			A ver, eeh.	えーと。えー。	
97					全体の意味は捉えていると思いますが、はっきりしないところがあるように思えます。
98			[9秒間沈黙] Emm, a ver.	[9秒間沈黙] えー。えーと。	
99					当たり前でありどう理解していますか。
100			Lo entiendo como, eeh, mmm, que la gente lo da por supuesto, como, como ha existido desde antes, desde, desde siempre eeh, no, no se concibe que esta desigualdad, eeh, entre hombres y mujeres sea un, mmm, un problema a nivel social porque, mmm, ya se ha naturalizado, es como ya, ya ha existido, ¿no?	私が理解したことは。えー。うーん。一般に人々は当然と考えていた。つまり。前からあった考えなので。いつからという。ずっと前から。えー。だからこの不平等という考えは高かった。えー。男と女の間で。うーん。社会問題になりうるものとして。なぜなら。うーん。自然化したからで。存在していたから。ですよね。	
101			Y por lo tanto eeh, cuando se hizo esta, eeh, mmm, desregulación, eeh, del papel de la mujer en el mercado, en el, en el trabajo en la segunda mitad de los años 80 a gran escala, emm, no se trató esta desigualdad entre hombres y mujeres a nivel social.	ですから。えー。これが行われたとき。えー。うーん。規制緩和。えー。労働市場の女性の役割で。本格的に80年代後半に雇用において。えー。この男女間の不平等は社会的レベルで扱われなかった。	
102					社会的レベルとして受け入れられなかった。
103			O sea, no se trata como un problema social.	つまり。社会問題としては扱われなかった。	
104					あー。
105			Aah, vale, entiendo. しゃかいもんだい [日本語で発話する] , vale, vale.	あー。そうか。分かりました。「社会問題」は。はい。	
106					としての。
107			Como un problema. わかった [日本語で発話する] . Es que leía esto y digo ah, no me salía como junto "sociedad" y "problema", no se mmm, focalizó como problema social a nivel de sociedad porque es una realidad que ya existía de antes y por lo tanto se daba por supuesto.	問題としてですね。「わかった」というのはこれを誤解して。それで。あー。社会と問題が繋がらなかったという。よくわかりませんが。うーん。社会的レベルの社会問題として焦点が合わなくて。なぜなら前から存在する一つの事実であるわけだから当たり前とされた。	
108					はい。わかりました。では休憩します。
109		男女雇用機会均等法と労働者派遣法の成立(1985)そしてそれに続く労働基準法の改訂は、いわゆる女子保護規程の緩和と撤廃にとどまらず、労働時間の変形とフレキシブル化の導入へと展開した。	[文を読む間21秒間沈黙] Vale, entonces aquí te habla de, primero el tema del que te habla es eeh, primero esta ley, la ley sobre la igualdad de oportunidades en el empleo de hombres y mujeres, que se promulgó, eeh, en el año 85, 1985, eeh.	[文を読む間21秒間沈黙] はい。そうすると。ここで言っていることは。先ず初めのテーマは。えー。この法律。男女雇用機会均等法について。えー。制定された。えー。85年。1985年。えー。	

110					二つありますが。
111		Otra vez, sí. Hay, eeh, esta primera ley y eeh, esta segunda eem, que es la ley sobre eeh, はけん [日本語で発話する] , voy a buscar. [電子辞書で「派遣」を調べる間24秒間沈黙] Emm, sobre empleados de media jornada, por ejemplo, no, no, eeh, empleados de jornada completa, sino temporales, empleados temporales.		もう一度、はい、ありまして、えー、最初の法律と、えー、この二番目の、えー、法律というのは、えー、「はけん」調べてみます。[電子辞書で「派遣」を調べる間24秒間沈黙] えー、半日雇用者について、たとえば、いや、違います。えー、終日雇用者、そうでなければ臨時、臨時雇用者についてです。	
112					そうですね。派遣というのはどういう意味ですか。
113		はけん [日本語で発話する] es, [「Dispatch」をオンラインのワードレフェレンスで調べる間18秒間沈黙] , "Despachar", ¿no?, "deployment". [ワードレフェレンスで「Deployment」を調べる間8秒間沈黙] . "Despliegue" o "despacho" de "despachar".		「派遣」は、「Dispatch」をオンラインのワードレフェレンスで調べる間18秒間沈黙] 検索するですか。配属する。[ワードレフェレンスで「deployment」を調べる間8秒間沈黙] 接客の配属あるいは事務所。	
114					たくさん意味が出ているときはどうします。
115		Hay varios, eem, hay varias palabras que se refieren a empleado temporal o agencia de empleo temporal, pero también, eem, estos son palabras como de, mmm, de, Mmm, No tiene el mismo significado.		いくつも意味があるときは、臨時雇用あるいは臨時雇用のエージェンシーなどの意味のようですが、でも同時に、えー、これらの言葉は、その、うーん、その、うーん、同じ意味を持っていません。	
116		O sea, el primer significado es "despachar" o empleados que se envían a otro lugar, por ejemplo, a otro país o a otra, misma, a otra oficina de la misma empresa, entiendo yo, entonces tanto la ley de la igualdad en la, eeh,		つまり、最初の意味は接客あるいは雇用されている人を別の場所に送ること、たとえば、他の国とか、同じ国でも同じ会社の他の事務所とか、そのように理解しますので、平等の法律同様に、えー、	
117		De oportunidades en el empleo como la ley de des, despliegue o envío de personal, eeh, que fueron eeh, las dos aprobadas en el año 1985, eem, y eeh, continuando con esto eeh, la revisión de la ley, eem, básica del empleo, la ley, mmm, que regula el empleo eem, que esta revisión que se hizo, eem, de esta ley básica. [文を読む間40秒間沈黙]		雇用における機会の、配属とか人を送る法律として、えー、この2つが1985年に制定された。えー、これに続いて、えー、法律が見直されて、えー、雇用基本法で、うーん、雇用を調整し、えー、この改正はこの基準法において行われた。[文を読む間40秒間沈黙]	
118		Vale, entonces mmm, se eeh, en esta revisión de estas leyes y eeh, la ley básica y las dos leyes del año 1985 se introdujo eem, una flexibilización de eeh, las horas laborales, de las horas de, del empleo. [11秒間沈黙]		はい、それでは、うーん、えー、これらの法律の改正は、えー、基準法と1985年に導入された2つの法律は、えー、労働時間の、雇用の時間のフレキシブル化、えー、導入しました。[11秒間沈黙]	
119		Y, ¿y cómo se eeh, flexibilizó, [電子辞書で「機軸」を調べる間20秒間沈黙] ¿cómo se eeh, flexibilizó, [電子辞書で「規程」を調べる間14秒間沈黙] .		そして、「じよしほ」そして、えー、フレキシブル化され、[電子辞書で「機軸」を調べる間20秒間沈黙]「じよしほ」、[電子辞書で「規程」を調べる間14秒間沈黙]	
120		Vale, entonces, eeh, con esta, a partir de la, de esta nueva regulación que se llevó a cabo, y de, por consiguiente, de la, eeh, flexibilización eeh, del horario laboral. [12秒間沈黙]		はい、それでは、えー、これによって、新たに行われた改正以降、それで、したがって、その、えー、フレキシブル化、えー、労働時間の、[12秒間沈黙]	
121		Es que este ¿y cómo se eeh, me confunde. [電子辞書で「とどまらず」を調べる間21秒間沈黙] . Vale, ok, ¿cómo se eeh, me confunde. [電子辞書で「とどまらず」を調べる間21秒間沈黙] . Vale, ok, ¿cómo se eeh, me confunde. [電子辞書で「とどまらず」を調べる間21秒間沈黙] .		問題は「とどまらず」で、これでひっかかっています。[電子辞書で「とどまらず」を調べる間21秒間沈黙] そうか、OK、「わかった」。	
122					では説明してください。
123		Vale, entonces, con esta, eeh, dos leyes que se llevaron eeh, se aprobaron en el año 1985 y la revisión posterior, eeh, que se hizo de la ley básica del empleo, no, eeh, no solo se eem, se hizo una relajación, eem, de la eem, de la regulación, [電子辞書で「女子保護」を調べる間20秒間沈黙]		はい、それでは、これだと、えー、行われた2つの法律と、えー、1985年に制定された、そして後で改定された、えー、雇用の基礎法、いや、えー、なされたのは、えー、緩和がなされ、えー、それは、えー、規制で、[電子辞書で「女子保護」を調べる間20秒間沈黙]	
124		No solo se hizo una, una eem, flexibilización de estas leyes de protección o de salvaguarda de, de las mujeres, sino que también se introdujo la flexibilización o, de, del horario laboral eeh, se introdujo esta, esta flexibilización a las leyes.		一つだけが行われたのではなく、一つ、えー、これらの雇用法のフレキシブル化、あるいは女性の保護、フレキシブル化が導入されただけでなく、労働時間の、えー、これが導入された、このフレキシブル化が法律に導入されました。	
125					これとこのって何ですか。[機軸と変形を指す]
126		Eeh, esto es la "eliminación" o "anulación".		えー、これは削除が取り消しです。	
127					つまり、これ[機軸を指す]ですね。
128		Y este es la "forma" o, [電子辞書で「変形」を調べる] "Transformación". Vale, la trans, vale. [10秒間沈黙] La transformación de el horario de trabajo, la flexibilización de, emm.		そしてこれは形で、あるいは、[電子辞書で「変形」を調べる]変形です。はい、変わる、はい、[10秒間沈黙]労働時間の変形、フレキシブル化、えー、	
129					変形とフレキシブル化。
130		La flexibilización del hora, del horario laboral y, eem, [9秒間沈黙] La relajación y eliminación de, eem, la regulación de protección de las, de las mujeres.		時間のフレキシブル化、労働時間の、そして、えー、[9秒間沈黙]緩和と機軸で、えー、女性の保護の規制化です。	
131					とどまらず どう理解しましたか。
132		Lo he entendido como no solo, o no solo esto sino también lo.		私が理解したのは、それだけではなく、あるいは、それだけではなく「同様」です。	
133					はい、続けましょう。
134		労働の規制緩和は主に女性労働において進んだ。	[電子辞書で「主要」を調べる間37秒間沈黙] Entonces, eem, esta flexibilización de, emm, de la regulación del trabajo eeh, se llevó a cabo, o avanzó principalmente, eeh, relacionado con, con, el trabajo de las mujeres.	[電子辞書で「主要」を調べる間37秒間沈黙] そうです。えー、このフレキシブル化は、えー、労働の規制化の、えー、行われました、あるいは進んだ。主に、えー、女性の労働に関してです。	
135		それ以前から女性に拡大していた非正規雇用は、均等法と労働者派遣法以降にその速度を増していった。	[文を読む間35秒間沈黙] Vale, emm, ¿cómo se eeh, me confunde. [電子辞書で「非正規雇用」を調べる] Empleado temporal o irregular, vale, dice que, emm, después de eso, eeh, se agrandó o aumentaron a gran.	[文を読む間39秒間沈黙] はい、えー、「ひせい」、[電子辞書で「非正規雇用」を調べる]臨時雇用あるいは非定期雇用、そうか、言っていることは、えー、このあと、えー、増えた、あるいは大きく増加したということです。	
136					速度が増した。
137		A gran velocidad, eeh, el, [9秒間沈黙] El número de, de mujeres que trabajaban como.		早い速度で、えー、その、[9秒間沈黙]数、働いている女性の、どのようにいうことですが、	
138					とじて働いていた？

139		Como, como empleada temporal o irregular, y esto, emm, este aumento de las mujeres que trabajaban como, como, como empleadas temporales fue a partir de la promulgación de la ley de igualdad de oportunidad y de, y de la ley de, este de, para mover trabajadores a otra, a otras.	臨時、あるいは不定期雇用として雇われていたというか、そしてこれ、えー臨時雇用の女性の数は増えて、それは法の制定以降に行われました。その法律は均等法と、この、この法律、労働者をあらゆるからへ移動させる法律です。		
140				増加した。	
141		Se aumentó.	増加しました。		
142				増加したのは、速度ではないですか。	
143		La velocidad, sí, se.	速度です、はい。		
144				以前には存在していましたか。	
145		Había.	ありました。		
146				あったということですね。	
147		Pero a partir del año 1985 cuando se promulgaron la ley y una velocidad mayor la, la cantidad de estas mujeres que trabajaban como, eeh, empleadas eeh, temporales, o.	でも1985以降、法律が制定されて以来、速度が増し、これらの女性達、臨時雇いで働いている女性の数も増えました。		
148				続けましょう。	
149	男女格差は一向に改善しないまま、90年代後半の均等法見直しを迎え、深夜業、休日労働、危険有害業務等の規制が完全撤廃となった。	[電子辞書で「一向」を調べる間39秒間沈黙] Entonces, eeh, no se mejoró, eeh, sin, sin mejorar esta desigualdad entre hombres y mujeres, se entró en los años 90 cuando eeh, en la segunda mitad de los años 90, se llevó a cabo una revisión de la ley de.	[電子辞書で「一向」を調べる間39秒間沈黙] それでは、えー、良くなかった。えー、男女の不平等の改善なし。90年代に入り、えー、90年代の後半に、法の見直しが行われた。その法律は。		
150				行われた？	
151		[18秒間沈黙] Se, se dirigió. [電子辞書で「迎え」を調べる] Se iba en la dirección de.	[18秒間沈黙] はい、迎えた。[電子辞書で「迎え」を調べる] ある方向に向かった。それは。		
152				まあ、はい、どうぞ。	
153		O en, en la dirección de, emm. Reformar esta ley, o de, de.	その、方向は、えー、この法律を改正する、あるいは。		
154				そして？	
155		Y emm, [9秒間沈黙] . Y con eso la eliminación de el trabajo de, de noche eeh, o eeh, trabajar en días de vacaciones o eem, [8秒間沈黙] . Profesiones que tenían, acarrearaban un peligro eeh, asociado. Todas estas eeh, la, las regulaciones de todas, eeh, estos conceptos se eliminaron completamente.	そして、えー、[9秒間沈黙]業務が削除されて、その夜の仕事、えー、あるいは、えー、休みの日に働くとか、[8秒間沈黙]危険を伴ったり、危険だったり、えー、危険に隣接する仕事だったりです。これらの全ては、えー、これら全ての規制、えー、これらの考えは完全に撤廃されました。		
156				はい、これ、これが多いですね。	
157		ごめんなさい [日本語で発話する] .	「ごめんなさい」。		
158				大体分かりましたね。	
159		わかった、わかった [日本語で発話する] .	「わかった、わかった」。		
160				規制はあったけれども、ですね。	
161		Claro, aunque hubo esta regulación que, en teoría, el objetivo de la cual, tal como dice el nombre, es la igualdad entre los hombres y las mujeres, a la hora de la verdad la desigualdad continuaba eeh,	そうですね、この規制はあっても、理論的には、目的は、名前が表しているように、男女間の不平等で、実際は不平等は続いていた。えー。		
162		Entonces eeh, esta diferencia entre los hombres, esta desigualdad no mejoró y entrando en, en los años 90 en que, mmm, tenían la de reformar o iba en la dirección de la reforma de esta, de esta ley de igualdad de oportunidades, eem, esta regulación se eeh,	それで、えー、この格差は、この不平等は改善されず、90年代に入り、うーん、これらの法律が改善される方向に向かい、この均等法の、機会平等の、えー、この規制は。		
163				例についての規制ですか。	
164		Sobre, sobre estos tres conceptos se eliminó completamente.	それは、この完全撤廃された三つの考えです。		
165				この迎えですが、受け入れるという意味はありませんか。	
166		"Aceptar", aah, vale. Es que むかえ [日本語で発話する] es, bueno, yo lo entiendo como.	受け入れる、あー、そうか、「むかえ」は、まあ、私が理解したのは。		
167				受け入れる。	
168		"Recibir" o "dirigirse", ¿no?	受け入れるそれとも向かう？		
169				迎えるは受け入れるです。	
170		"Recibir".	受け入れる。		
171				続けましょう。	
172		Qué mal me explico.	うまく説明できませんでした。		
173	一方もともと貧弱であった福祉コストの削減は「女の時代」と言われた80年代を通じて着々と進行していった。	[電子辞書で「貧弱」と「着々」を調べる間54秒間沈黙] en el diccionario online Jisho] Vale. [10秒間沈黙] . Sin embargo, eem, durante los años 80, eem, que era como, se conocían como la, eem, el período de la mujer o el, la época de la mujer, se avanzó, emm, se avanzó sin pausa o. [ワードフェレンスで「steadily」を調べる間10秒間沈黙]	[電子辞書で「貧弱」と「着々」を調べる間54秒間沈黙] はい、[10秒間沈黙]しかしながら、えー、80年代の間、えー、それは知られ、知られていた。えー、女の時代として、あるいは女の時期として、進んでいった。えー、休みなく進んだ、あるいは、[ワードフェレンスで「steadily」を調べる間10秒間沈黙]		
174		Se avanzó ininterrumpidamente en, en la eem, disminución. [電子辞書で「削減」を調べる] Reducción de, eeh, el costo de la seguridad social o del.	それは休みことなく進んでいった。えー、減少、[電子辞書で「削減」を調べる]減らすこと、えー、社会保障のコストにおいて、あるいは。		
175				福祉ですか。	

176		ふくし [日本語で発話する], del, [電子辞書で「福祉」をワードレフェレンスで「welfare」を調べる間19秒間沈黙] del, el coste de las, la reducción del coste de las prestaciones sociales, de la, bienestar, "welfare [英語で発話する]", del es, [ワードレフェレンスで「welfare」を調べる間10秒間沈黙] Beneficios sociales.	「ふくし」その、[電子辞書で「福祉」を、ワードレフェレンスで「welfare」を調べる間19秒間沈黙] そのコスト、社会利益のコストの減少、welfare(英語で発話する)、それは、[ワードレフェレンスで「welfare」を調べる間10秒間沈黙] 社会利益のことです。		
177					ウエルネスですね。
178		El bienestar. El coste del bienestar que en ese momento era pobre.	福祉。その時、福祉のコストは貧しかったです。		
179					その時は貧しかったですか。
180		No, no en ese momento eeh, originalmente eeh, antes, originalmente era, era, era pobre.	いいえ、その時ではなくて、えー、もともと、えー、前から、もともと、貧しかったということです。		
181					最初は[聞き取り不能]。しかしながら言っていますが、これ[一方を指す]はどのような意味ですか。
182		いっぼう [日本語で発話する], [電子辞書で「一方」を調べる間17秒間沈黙] "Al mismo tiempo".	「いっぼう」[電子辞書で「一方」を調べる間17秒間沈黙] 同時にという意味です。		
183					同時にですか。[聞き取り不能]
184		Claro, es que.	そうです。でも。		
185					辞書ではどんな説明ですか。
186		[En silencio 10 segundos] Por un, por un lado, o.	[10秒間沈黙] 他方でとか、あるいは。		
187					一方で。
188		Por otro lado.	一方で。		
189					はい、ということば、しかしながら同時に、ですね。
190		O sea, a la vez de los años 80 que,	つまり80年代同時に。		
191					反対の意味の、しかしながら、一方で、ですね、続けましょう。
192	公的扶助の「適正化」あるいは「重点化」と称する変化は、児童手当、児童扶養手当、生活保護費や医療費の国庫負担の削減として実行され、「家庭差額の充実」と称する専業主婦世帯の減税政策と同時進行的に導入されていった。	[電子辞書で「扶助」と「国庫負担」を調べる間29秒間沈黙] Tiene muchos kanjis que no, [電子辞書で「優遇」を調べる間29秒間沈黙] Bueno, aquí te habla de, eem, el cambio, eeh, que se produjo en relación a las, ayudas, eeh, sociales eeh, [7秒間沈黙]	[電子辞書で「扶助」と「国庫負担」を調べる間29秒間沈黙] 漢字がたくさんあって、なかなか、[電子辞書で「優遇」を調べる間29秒間沈黙] まあ、ここで、言っていることは、えー、変化についてで、えー、扶助に関係して話さなくて、えー、社会的な、えー、[7秒間沈黙]		
193					どんな変化ですか。何という変化ですか。
194		[11秒間沈黙] てきせいか [日本語で発話する] o しゅうてんか [日本語で発話する], o sea el, [電子辞書で「重点化」と「重点」を調べる間23秒間沈黙]	[11秒間沈黙] 「適正化」とか、「重点化」で、つまり、[電子辞書で「重点化」と「重点」を調べる間29秒間沈黙]		
195		Una, eem, aumentar la, el cambio, que se, llamado como del aumento de la importancia o de la, eeh, o dígido a, a aumentar la, [電子辞書で「適正」を調べる間15秒間沈黙]. A hacerla más razonable, más eem, más correcto o.	これは、えー、増やす、変化、で、重要性の増加と称される、えー、行うように、増加するように、[電子辞書で「適正」を調べる間15秒間沈黙] より正當にする、より、えーと、正しくする、あるいは。		
196					適切な。
197		Adecuado.	適切な。		
198					何をですか。何をより正しく、あるいは重要にですか。
199		De eem, de las ayudas, eeh, públicas, social, públicas, a parte del gobierno por,	それは、えー、援助とか、えー、公的な、社会的、公的扶助、政府からの、		
200					それが変化なのですね。
201		si.	はい。		
202					変わったということ。
203		はい [日本語で発話する] .	「はい」。		
204					どのように変わりましたか。
205		Eeh, se, estos dos cambios que se realizaron por ejemplo en las, Ayuda a la manutención de los hijos, eem, o el costo de, eem, de la educación, o el costo de la protección de eeh, del, ¿sí? [日本語で発話する] del mismo, ¿de la vida diaria? [電子辞書で「生活保護費」を調べる]	えー、この2つの変化は、たとえば、子供の養育手当、えー、あるいはコストの、えー、教育コストの「生活」保護費の、えー、日常生活の？[電子辞書で「生活保護費」を調べる]		
206					生活保護ですか。
207		No.	いいえ。		
208					日常生活を保護する費用、生活保護費、うーん。
209		Este es el, el gasto o el, [電子辞書で「生活保護」を調べる] De asistencia pública, de ayuda pública al, por ejemplo, entiendo yo, a la gente pobre que no tiene dinero para, por ejemplo, pagar un piso de protección oficial, ese tipo de ayudas públicas del día a día. Eeh, entonces, este, este tipo de ayudas públicas.	これは、費用あるいは、[電子辞書で「生活保護」を調べる] 公的扶助、公的援助、たとえば、私の理解では、貧しくて住宅に持ちお金がない場合の公的住宅援助とか、こういうタイプの日常生活のための公的扶助のことだと思います。えー、それで、このタイプの公的扶助は。		
210					はい、続けてください。
211		El cambio que se realizó iba, eeh, encaminado a, eem, reducir el costo de la tesorería pública del Estado de estos costes.	行われた変化は、えー、これらのコストの財務省の公庫コストを減らす方向に行われました。		
212					うーん、実行されたのは。
213		Reducción del, del, emm, costo del tesorero público, de, del gobierno en relación a estas ayudas.	削減として、えー、公庫の費用の、こういう扶助に関係した政府の扶助です。		
214					それで、どうなりましたか。
215		O sea.	それで。		
216					それで、何が起こりましたか。
217		Que, emm, se redu.	それで、えー、削減。		

218					公的扶助の変化はどうなりましたか。	
219		Estas, eeh, ayudas públicas se, eeh, llevó a cabo una reducción de, eeh, del costo que tenía para las arcas públicas del Estado, estas ayudas. Y cómo, y es.	これらの、えー 公的扶助は、えー、削減が行われ、えー、政府の公金庫のことで、これらの援助のためのものです。そして、それは、			
220					うーん、削減。	
221		0.	あるいは。			
222					公庫のコストの削減ですか。	
223		[7秒間沈黙] ここ [日本語で発話する] .	[7秒間沈黙]「ここ」。			
224					ここいいますか。	
225		El, tesorería pública o el, el dinero que gasta el Estado en, en estas.	公庫です。あるいは政府の負担するお金のことで、これらのです。			
226					このテーマですね。	
227		Si.	はい。			
228					削減して実行された。削減して実行された。	
229		Vale, se impli, se llevó a cabo. [7秒間沈黙] Este cambio se llevó a cabo, eeh, de manera cual, se implementó de manera cual que se redujo, para reducir, eeh, el dinero que aportaba la tesorería pública del Estado a estas ayudas.	そうか 実行された。[7秒間沈黙]この変化は実行され、えー、どのような方法かという。削減の道具的方法として、これらの援助のために公庫の費用が負担していかお金の削減の方法としてです。			
230		El, o sea, el cambio mmm, por ejemplo, de estas diferentes tipos de ayudas, este cambio se hizo reduciendo la, el, la aportación del tesoro público, eeh,	その、つまり、変化は、うーん、たとえば、これらの援助を、この変化が削減して、その、公庫の負担を削減したということです。			
231					削減して実行されたということですね。	
232		O sea, entiendo yo que, emm, la manera en que se otorgaban las ayudas antes de esta revisión, antes de este cambio y después de este cambio son diferentes, los, por ejemplo, eeh, entiendo a partir de esta palabra jiyu [日本語で発話する] , eeh, jiyu てんか [日本語で発話する] , que eeh, los estándares para dar estas ayudas cambiaron por lo que eeh.	つまり、私の理解では、えー、この見直しの前に援助が得られた方法は、この変化の前と後とは異なっていて、たとえば、えー、理解するところでは、この言葉、「じゆ」えー、「重点化」以降で、えー、これらの援助を与える資格が変わって、それは、えー。			
233		Si antes, eeh, un, eeh, la cantidad de dinero que tenía que tener algún, por ejemplo una familia, para atorgarle esta, estas ayudas, puede ser que, eeh, se hizo más, aumentó, por lo que la gente, la cantidad de gente que recibía todo este tipo de ayudas públicas disminuyó con el cambio y eso hizo que, eeh, la cantidad de dinero que tenía que pagar el Estado para estas ayudas se redujera.	前は、えー、その、えー、持っていなければならなかったお金、たとえば、ある家族、これらの援助を与える家族、もししたら、より多く、増加したと考えられます。それは人々、これらの公的扶助ももっていた人々の数は、この変化によって減ったことは、それは、えー、政府がこれらの援助のために支払わなければならないお金の額が減ったのだと思います。			
234					そう理解したのですね。	
235		たぶん [日本語で発話する] , lo que, たぶん [日本語で発話する] , lo que entiendo con lo que pone [聞き取り不能] .	「たぶん」それは「たぶん」ここに書いてあることによつて[聞き取り不能]理解したことです。			
236					適正化し重点化は他の援助を与えるための変化であつたかも知れませんね。	
237		Vale.	はい。			
238					では続けましょうか。	
239		Si.	はい。			
240					実行され、ここからですね。	
241		[文を読む間45秒間沈黙] Y eem, al mismo tiempo, se introdujo, fue introducido una emm, una ley, un proyecto de ley.	[文を読む間45秒間沈黙]えー、同時に、導入された。導入されていたのは、えー、ある法律、ある一つの法律プロジェクトです。			
242					法律のプロジェクト？どこですか。	
243		Un, una ley.	一つの法律です。			
244					政策ですか。	
245		Uno político. [文を読む間22秒間沈黙] Vale, una, ley [preferente? [電子辞書で「優遇」を調べる] . Preferencial, o que favorece a, eeh, las amas de casa, [9秒間沈黙] せたい [日本語で発話する] . [電子辞書で「世帯」を調べる] A las, eeh, familias en las que había una ama de, ama de casa.	政策です。[文を読む間22秒間沈黙]はい、それは一つの法律で、優位な法律？[電子辞書で「優遇」を調べる]優遇、えー、一つの法律が導入され、優遇の、あるいは得な、えー、主婦にとって、[9秒間沈黙]「世帯」、[電子辞書で「世帯」を調べる]それは、主婦、主婦がいた家族にとって得でした。			
246					家族は主婦ですか。	
247		No.	いいえ、違います。			
248					専業主婦世帯。	
249		Si.	はい。			
250					世帯の意味はわかりますか。専業主婦はどうですか。	
251		[14秒間沈黙] せたい [日本語で発話する] es, [13秒間沈黙] Claro, no es un tipo de familia el ama de casa.	[14秒間沈黙]「世帯」は、[9秒間沈黙]もちろん、主婦家族の種類ではありません。			
252					主婦というのは人ですね。	
253		Persona.	人です。			
254					専業主婦世帯とはどういう意味でしょうか。	
255		Mmm, una casa.	うーん、それは一つの家です。			
256					どんな家ですか。	
257		Donde, dónde.	そこには。			
258					そこには専業主婦がいる？	
259		O sea, una casa donde, por ejemplo, el hombre trabaja, o un miembro trabaja y el.	つまり、一つの家の中で、たとえば、男が働く、あるいはそのメンバーの一人が働く、そして、			

260				そうですね。でもわざわざ専業主婦世帯というのはどういうことでしょうか。	
261		なんか【日本語で発話する】"familia【スペイン語で発話する】"の、なんか【日本語で発話する】"household【英語で発話する】", eeh, la traducción seria,	「なんか」。家族【スペイン語で発話する】「の、なんか」家庭【英語で発話する】。翻訳すると、		
262				ちょっと待ってください。ここ【録音にでている世帯の語義部分を指す】に世帯主ってありますね。これは家族の長ですね。	
263		si.	はい。		
264				世帯は家族のことですね。では専業主婦世帯とはどんな意味になるのでしょうか。	
265		Familia, mmm, de ama de casa, o sea donde,	家族。うーん、主婦の、主婦がいるところ。		
266				つまり。	
267		Quiere decir que, mmm, no trabaja o se dedica a las labores domésticas del hogar,	つまり、うーん、働かないとか家事だけをするとか。		
268				ということは働かないので、所得がない。	
269		No hay, no hay, exacto.	ありません、ありません、その通りです。		
270				そうすると援助が必要となる。夫がいなくて、離婚しているとか、でも小さい子供がいるから働きに出ることができないとか、が専業主婦世帯ではないでしょうか。	
271		Mmm, la familia con, por ejemplo, una madre soltera o madre divorciada que tiene a los hijos a cargo y no puede trabajar porque tiene que cuidar de los niños.	うーん、家族で、たとえば、シングルマザーとか、子供を扶養しなければならない離婚した母親、でも世話をしなければならない子供がいて、働けないという家族のことだと思います。		
272				働かないで家事を専門にしている主婦の世帯ですね。	
273		Vale, y eeh, entonces, esta se introdujo, eeh, esta política favorable hacia las madres solteras o hacia las familias donde, eeh, había hijos a cargo de un padre que no trabajaba, que no tenía un.	はい。えー、そうすると、これが導入されて、えーこの自身の母親や、子供があっても夫が働かない、そういう家族に得な政策で、それは。		
274				聞かれていないことも言っていますが、まあ、理解できたようですね。	
275		Emm, y esto, esta política, se llamaba que de ikeisa no jichuu jichuu【日本語で発話する】、que significaría,【電子辞書で「充実」を調べる間14秒間沈黙】 Emm, mejora de la eem, base familiar,【電子辞書で「基盤」を調べる】 Mejora de el, de la base de la familia, familiar o de.	えー、これは、この政策は「家庭きさの充実」、その意味は、【電子辞書で「充実」を調べる間14秒間沈黙】「うーん、改善、うーん、家庭の基盤、【電子辞書で「基盤」を調べる】。家庭の基盤の改善、家庭の。		
276				家庭基盤？家庭基盤ってどういうことでしょうか。	
277		Pues, pues en este caso eeh, la base familiar es, eeh, en el caso de, de, de estas familias que no reciben, eeh, no trabajan, por lo tanto no tienen, entonces necesitan esa base familiar, necesitan la ayuda de.	それは、つまり、この場合だと、えー、この家庭の基盤は、この場合は、受け取らないこれらの家庭、えー、働かないから持っていない、それでこの家庭基盤を必要とする、助けが必要となるということです。		
278				では家庭基盤の充実とは？	
279		Emm, mejora o completión,【ワードレフェレンスで「substantially」を調べる間7秒間沈黙】 Mejora o comple, emm,【ワードレフェレンスで「replenishment」を調べる間13秒間沈黙】 Abastecimiento o, la idea es.	えー、改善あるいは完了、【ワードレフェレンスで「substantially」を調べる間7秒間沈黙】改善あるいは完了、えー、【ワードレフェレンスで「replenishment」を調べる間13秒間沈黙】供給とか、考えは。		
280				考えは。	
281		Que eem, esta ley que favorecia eeh, a este tipo de familias con un solo mmm, progenitor, o que no trabajaba por el motivo que sea, se le ayudaba con ayudas publicas.	それは、えー、この優遇の法律は、えー、この種類の家庭のために、片親とか、親がどのような理由にせよ働けないとかで、この公的な扶助が与えられる家庭です。		
282				そうですね。この部分は前の文の終わり部分ですね。	
283		si.	はい。		
284				つまり文としては、	
285		Esta política en relación a las amas de casa o amos de casa se llevó a cabo a la vez, se introdujo al mismo tiempo que.	専業主婦に関するこの政策は、同時に導入されました。		
286				何と同時にですか。	
287		Con la, la, emm, este cambio que se realizó en referencia a las diferentes tipos de ayuda como a la educación, a, al estándar de vida eeh.	一緒に、えー、この変化は、異なる種類の扶助として、教育や生活の標準などに実行されました。えー。		
288				はい、【聞き取り不能】、続きましょう。	
289	80年代前半に、大沢真理はすでにこの80年代に実行した社会政策の一連の変化を、女性に対する「アメとムチ」の政策として分析した(大沢 1993)。	【電子辞書で「大沢万理」を調べる間50秒間沈黙】 Ah, no, creo que este es,【電子辞書で「真理」を調べる】 Vale, este es el nombre de un eeh, investigador o de un escritor,【13秒間沈黙】 Que eem, lo que fue es analizar, lo que hizo es analizar.	【電子辞書で「大沢万理」を調べる間50秒間沈黙】 あ、違う、これはたぶん、【電子辞書で「真理」を調べる】そうか、これは人の名前で、えー、研究者のか、作家のかで、えー、【13秒間沈黙】それは、えー、行ったことは分析、分析したことです。		
290				何を分析しましたか。	
291		Eeh, esta eeh, política.	えー、この、えー、政策で。		
292				いいえ、何を分析しましたか。	
293		【20秒間沈黙】 El cambio que se, o una parte del.	【20秒間沈黙】変化あるいは、その一部の、えー。		
294				一部？	
295		El co, no, una parte no, el conjunto de cambios. Eem.	その、いいえ、一部ではなく、一連の変化です。えー。		
296				何の変化ですか、何の一連の変化ですか。	
297		De eeh, las políticas publicas.	その、えー、公的政策です。		
298				公的？	
299		Eh, pensón, la, la política, eem, las políticas socia, eeh, sociales que, emm, si ya se habían realizado en los años 80.	え、すみません、その政策は、えー、社政策、えー、社会政策で、うーん、80年代にすでに実行された政策です。		
300				その政策の変化を分析した、ではどのように分析しましたか。	

301		Analizó eeh, en relación a la mujer, eeh, あめと【日本語で発話する】 , este es el, este es el título.	分析しました。えー。女性に関してで、えー。「アメと」。これはその、これはタイトルです。		
302				タイトルですか。【聞き取り不能】のタイトル？	
303		No, no es un título, es como eeh.	いいえ、タイトルではなくて、それはその、えー。		
304				分析しました。	
305		Analizó.	分析しました。		
306				どのようにですか。	
307		Vale, desde, analizó desde la, desde el punto de vista o desde la relación hacia la mujer de, de, esta política, esto de あめとむち【日本語で発話する】 , 【電子辞書で「アメ」と「ムチ」を調べる間35秒間沈黙】	はい、分析したのは、女性に関しての視点から、この政策を、この「アメとムチ」の【電子辞書で「アメ」と「ムチ」を調べる間35秒間沈黙】		
308		Hizo un análisis de, de estas políticas que ya se habían llevado a cabo en los años 80, de los cambios, del conjunto de cambios que en las políticas públicas que se habían llevado a cabo en los años 80, 【28秒間沈黙】 Desde la política あめとむち【日本語で発話する】 .	分析したのは、80年代に実行されたこの政策の変化を、一連の変化を分析した、その変化はいづのは公的政策で、すでに80年代に行われたものであった。【28秒間沈黙】「アメとムチ」の政策から。		
309				政策から？	
310		No desde la política, mmm, la relación de la mujer con.	いいえ、政策からではなく、うーん、女性との関連で。		
311				関係？	
312		Eeh, no, la.	えー、違います、その。		
313				女性とですか。	
314		No, no, Emm,	いいえ、いいえ、えー。		
315				この変化を大沢万理さんはどのように分析しましたか。	
316		【19秒間沈黙】 Este análisis, analizando esto.	【19秒間沈黙】この分析は、これを分析して。		
317				分析の目的は動詞のをで示されていますよね。	
318		No, la, el, el objetivo del análisis es el conjunto de cambios de los años 80 en la política pública.	いいえ、その、その、分析の目的は80年代の公的政策の一連の変化です。		
319				はい、これを分析した。	
320		【7秒間沈黙】 Y est, este es el objetivo del análisis: 【文を読む間17秒間沈黙】 Esto de あめとむち【日本語で発話する】 no sé qué significa.	【7秒間沈黙】そして、これが分析の目的です。【文を読む間17秒間沈黙】この「アメとムチ」の意味がわかりません。		
321				アメとムチですか。	
322		América.	アメリカですか。		
323				アメリカではないでしょう。ムチの意味は何でしょうか。	
324		むちは【日本語で発話する】 , 【電子辞書で「ムチ」を調べる間6秒間沈黙】 Eeh, palo o, emm.	「ムチ」は、【電子辞書で「ムチ」を調べる間6秒間沈黙】えー、根幹とか、えー。		
325				あるいは、ムチ。	
326		O litigo, y 「あめ」 , 【電子辞書で「アメ」と「あめ」を調べる間27秒間沈黙】 "Dulce" , 【10秒間沈黙】 Creo que esto se refiere a, en castellano se dice "mano dura y mano blanda", como.	あるいは、むち、そして「アメ」【電子辞書で「アメ」と「あめ」を調べる間27秒間沈黙】甘いもの、【10秒間沈黙】これの意味することは、スペイン語風に言えば、厳しい手と優しい手のことだと思います、その。		
327				反対の対語。	
328		Sí, una cosa contraria a la otra.	はい、一つに対してもう一つは反対の意味。		
329				どうしてそう思いましたか。キャンディーがヒントでしたか。	
330		Porque, no, "caramelo" かんげいがないけど【日本語で発話する】 .	それは、いいえ、キャンディーは、「関係ないけど」。		
331				アメの比喩はどうして分かったのですか。アメとムチの比喩が、厳しい手と優しい手の言い回しとここで結びついたのでしょうか。	
334		O sea, lo que, lo que se refiere es que estas, el objeto, el objetivo de su análisis que eran estas políticas eeh, sociales de, de, de los años 80, esas políticas en relación a las mujeres no eran todo buenas o todo, algo, emm, positivo, sino que eeh, あめとむち【日本語で発話する】 es, había partes buenas o favorables en relación a la mujer, a la condición de las mujeres, favorables, y también cosas que no, no mejoraban la, la.	それは、言っていることが、この目的に関して、分析の目的はこの政策で、えー80年代の、社会政策で、この政策は女性に関してで、でも全てが良かったわけではなく、あるいは全てがその肯定的ではなく、つまり、えー、「アメとムチ」で、女性にとって部分的には良かったというか、有利でしたが、同時に不利なというか、改善されないこともあったし、それは、それは。		
335		¿Cómo decíalo?, el estatus de las mujeres en el mercado laboral o en, o en la sociedad. No fue, no fueron todas cosas positivas y que ayudaron, sino que había esta biza, bicefalía, estas dos cabezas, la cabeza del あめ【日本語で発話する】 , de, sí, eeh, en relación, por ejemplo, las horas laborables o la relación de las mujeres con la maternidad, por ejemplo, pues el positivo pero también habían cosas negativas.	何と云ったらいのでしょうか。女性の労働市場の立場とか社会的地位などです。全てがポジティブになったのではなく、二頭一体のように、2つの頭があり、「アメ」の頭と、はい、えー、この場合に関して言えば、たとえば、労働時間とか、産休とか、そのようにポジティブなこともあり、ネガティブなこともありました。		
336				そうですか。	
337		Me ha costado de entender el あめ【日本語で発話する】 .	この「アメ」は、かなりわかりにくかったです。		
338				アメがカタカナだったからですか。	
339		Sí, sí, América か おもった。え？かんげい【日本語で発話する】 ?	はい、はい、「アメリカかと思った。え？かんげい？」		
340				アメが甘いものだったんで、ムチと両方を一緒に関係づけて、ポジティブな意味とネガティブな意味になったんですか。	
341		Y que, entonces el el hizo el análisis diciendo que no todo fue positivo y no todo fue negativo, sino que eeh, vio las dos cosas, las cosas positivas y las cosas negativas de estas políticas en relación con, con las mujeres.	それで、結局、分析をして、全てがポジティブ、また全てがネガティブでもなかった。そうではなくて、えー、両方が見られた。女性にとって、この政策のポジティブな面とネガティブ面があったということです。		

342				もう少し続けましょう。	
343	藤原千沙は均等法と同時に成立した労働者派遣法、および第三号被保険者制度をふまえて1985年を「女性の貧困元年」と呼んだ(藤原 2009)。	[文を聴く間と続けて「第三号」と「被保険者」を電子辞書で調べる間84秒間沈黙] Vale, entonces te dice que este profesor o esta persona, eem, [7秒間沈黙]	[文を聴く間と続けて「第三号」と「被保険者」を電子辞書で調べる間84秒間沈黙]はい、そうするとこの研究者が、あるいはこの人が言っていることは、[7秒間沈黙]		
344		Refiriéndose a, eeh, la ley de igualdad de oportunidades que se aprobó en el año 1985 a la vez que la, la ley de eeh, para enviar a trabajadores a otras partes de, del país, por ejemplo, y a la vez eem, con el sistema de, [18秒間沈黙]	要するに均等法について、それは1985年に成立されて、それと同時に、法律、えー、労働者を他の場所へ派遣するための法律も成立して、たとえば、国内でとか、また、その制度とともに、[18秒間沈黙]		
345				被保険者。	
346		Persona asegurada. El sistema de persona asegurada, だいさんごう [日本語で発話する]	被保険者。被保険者制度「第三号」。		
347				第三号。	
348		El tercero, eeh, a partir de, bueno, miró estas tres cosas y eeh, nombró o llamó al año 1985 como el primer, がんねん [日本語で発話する], el primer año de pobreza de las mujeres.	三号、えー、それ以降、まあ、この3つを見て、えー、1985年を助として、「元年」、女性の貧困の元年と呼んだ。あるいはそう名前をつけました。		
349				はい。	
350		Eeh, y eso lo hizo, pues, eeh, ¿por qué lo llamó este año como el primer año de, de la pobreza de las mujeres? Pues mirando estas tres factores.	えー、これを行ったのは、つまり、えー、どうしてこの年を女性の貧困元年とよんだのですか、それはこれらの三つの要素を考えてです。		
351				これらに従って。	
352		De acuerdo con esto.	これらに従って。		
353					
354		これはわかった、よかった [日本語で発話する]	「これはわかった、よかった」。		
355				はい、続けましょう。	
356	80年代に進行した福祉コスト削減は、とりわけ80年代以降増加していった母子世帯を直撃し、1987年には札幌で離婚母子世帯の母親が生活保護の申請ができないまま餓死する事件が発生した。	[文を聴く間と電子辞書で「とりわけ」と「直撃」を調べる間60秒間沈黙] Vale, aquí te dice eeh, en relación con, eeh, esta disminución del costo o del, eem, なんだっけ [日本語で発話する], ah, de la seguridad social de, de los programas sociales.	[文を聴く間と電子辞書で「とりわけ」と「直撃」を調べる間60秒間沈黙]はい、ここで言っていることは、えー、次のことに関係しています、えー、それはこのコスト削減で、えー、「なんだっけ」、あー、社会保障の、社会プログラムのですが。		
357				福祉ですね。	
358		Del bienestar. Eeh, la reducción de, del costo del bienestar, que se realizó en el año mil novecientos, eeh, en la década de los 80 y especialmente, eem, con eeh, esta reducción fue un golpe especialmente duro debido al aumento, eeh, que hubo de las familias, eeh, consistentes en.	福祉です。えー、福祉コストの削減は、1980年代に行われ、えー、80年代に特別に、えー、とともに、えー、この削減は非常に厳しい特別な一撃で、えー、家族の増加によるもので、えー、それらは、		
359				原因？一撃が、	
360		Fue, fue un golpe de las.	一撃であった。		
361				誰にとって一撃だったのですか。	
362		A, a las familias con madre soltera, un golpe directo. Emm.	それはシングルマザーの家族に直撃しました。えー。		
363				80年代以降に起こったか説明してください。	
364		A partir de los, aumentó la cantidad, el número de familias.	その年代以降、これらの家族の量、数が増えました。		
365				このタイプの家族が増えたのですね。	
366		Especi, no, zespecialmente とりわけ [日本語で発話する] ? Especialmente a partir de los años 80 aumentaron eeh, fueron aumentando la, las familias, consistentes en madre e hijos y esta reducción que se hizo, eeh, del coste del, eem, del bienestar, fue un golpe directo a estas familias y te pone, eeh.	特、いや、特に「とりわけ」ですか、特に80年代以降増加しました。えー、母子家庭が増えて、この行われた削減は、えー、削減、コストの、福祉の削減ですが、えー、それはこれらの家族を直撃しました。そして、えー。		
367		Como ejemplo en el año 1987 en la ciudad de Sapporo, eem, en una de estas familias eeh, consistentes en madre e hijo de una mujer divorciada, hizo una, pidió.	たとえば、1987年に札幌で、えー、このような家庭の一つで、えー、母子家庭で、母親が離婚しているとかの場合で、申請をしました。		
368				申請した？	
369		Eeh, hizo una solíc.	えー、申請をしました。		
370				申請を行ったのですか。	
371		No pudo solicitar estas ayudas eeh, a la, eeh, せいにかつぼご [日本語で発話する], eem, al, eem, no pudo realizar esta petición de ayuda pública para, eem, para vivir, eem, por lo que como no, como no pudo realizar esta, no pudo realizar esta eeh, esta petición, y murió de hambre, tuvo, murió de hambre, eem, debido a que no le dieron esta, no pudo hacer esta petición, y, y eso resultó en su muerte, eeh, en la muerte de hambre. Entonces esto te da el ejemplo de que esta reducción del costo que se hizo en los años 80, eeh, fue un golpe a este tipo de familias.	いいえ、これらの援助の申請ができませんでした。えー、つまり、「生活保護」の申請、えー、その、えー、生きるための、この公的援助の申請ができなかった。えー、できなかったで、申請できなかったで、えー、できなかったで、この申請が、餓死した、ということが起こった。餓死しました。えー、これが与えられなかった原因で、申請ができなかったからで、それが死を招きました。えー、餓死です。それで、これはこのタイプの家族を直撃したといふ80年代に行われたこのコスト削減で起こった例として、示されています。		
372				はい、続けますか。	
373		Ah, 良かった [日本語で発話する]	あー、「よかった」。		
374	80年代は「女の時代」と言われたが、この時期すでに、女性の貧困は日本にとって「人ごと」ではなくなっていたのである。	[文を聴く間18秒間沈黙] Eeh, en los años 80, se, se llamó a los 80 eem, como la, la época de la mujer eeh, la edad de la mujer, pero, [6秒間沈黙] ひとごと [日本語で発話する]。 [電子辞書で「人ごと」を調べる間21秒間沈黙]	[文を聴く間18秒間沈黙]えー、80年代は女の時代とか女の時期と言われましたが、[6秒間沈黙]「人ごと」[電子辞書で「人ごと」を調べる間21秒間沈黙]		
375				人ごとはわかりますか。	
376		Con, o "with each person [英語で発話する]	ともに、あるいはwith each person [英語で発話する]と。		
377				こちら[other people's affairsを指す]はどうですか。	

378		Problemas de otra gente. O sea, no es problema propio. ¿Eh? Entonces, a, a pesar de que a la época de los años 80 se le llamó eeh, la era de la mujer, en esta época ya, la pobreza de las mujeres para Japón, ¿no es así? [日本語で発話する] . No era, [9秒間沈黙] No era un problema de todos, no era un, [電子辞書で「貧困」を調べる間23秒間沈黙] Para Japón, la pobreza de las mujeres.	他人の心配ごと。つまり、自分の心配事ではないということ。え？そうすると、80年代は、えー、女性の時代と。えーおぼれていました。その時はすでに、日本の女性の貧しさは、「ではなかった」のである。[9秒間沈黙]それまでの人の心配ごとではなくて、そうではなくて、[電子辞書で「貧困」を調べる間23秒間沈黙]日本にとって女性の貧困でした。		
379				ではなくなっていた。	
380		Dejó de ser, ya no era un, No era un problema, No era un af, no era un tema, público, de todos, o, [Weblioで「人ごと」を調べる間35秒間沈黙] Dejó, ya no era, [10秒間沈黙] No era un problema de otros. Mmm, [16秒間沈黙] Es que no, entiendo el sentido general pero me pierdo el hito y [日本語で発話する] . [19秒間沈黙] A pesar de que fue llamada la época de las mujeres, ya en esta época la po, para Japón, el problema de las mujeres.	そうではなくなっていた。すでにそうではなくて、公的なテーマではなくて、みんなのではなくて、あるいは、[Weblioで「人ごと」を調べる間35秒間沈黙]もうそうではなくなっていて、[10秒間沈黙]他人の問題ではなくなっていた。うーん、[16秒間沈黙]ともよく分からないのですが、この「人ごと」でひびかかっています。[19秒間沈黙]女性の時代と書かれたのにもかかわらず、この時期はすでに、日本にとって、女性の問題でした。		
381				女性の貧困が、人ごとではなくなった。日本にとって。	
382		Dejó, para Japón.	そうではなくなった。日本にとって。		
383				人ごとではないの例文を探して見てはどうですか。	
384		[辞書で「人ごとではない」を調べる間35秒間沈黙] ひろごとではない [日本語で発話する] . [34秒間沈黙] problemas serios, dejó de ser algo serio, algo, emm.	[辞書で「人ごとではない」を調べる間35秒間沈黙] 「人ごとではない」[34秒間沈黙] 真剣な問題、何か重大なことがそうではなくなった。なにか、その、えー。		
385				そうですね。	
386		Algo que se tomara como un asunto, emm,	何かを何かのように扱う。うーん。		
387				重大な問題。	
388		Dejó, ya no era un problema.	放棄した。もう重大な問題ではなくなった。		
389				もう重大な問題ではない、ですか。あー、ダブル否定ですが、人ごとではなくなっていたみたい。	
390		¡Ah! Entonces, en esta época, para Japón la pobreza de las mujeres,	あー、そうすると、この時代は日本にとって女性の問題であったということです。		
391				前はどうか。	
392		[9秒間沈黙] Un asunto eeh, serio o de importancia cabal.	[9秒間沈黙] このことは、えー、真剣あるいは完全に重大となりました。		
393				前は人ごとでしたが、もう人ごとではなくなった。自分の問題となったということ。この時期すでに真剣な女性の貧困が始まっていたということです。	
394		En serio.	真剣に。		
395	上野が指摘するように、均等法が女性労働の権利を促進し、低賃金不安定雇用を拡大した側面はたしかに否定できない。	Vale, eeh, la primera frase nos dice que tal como indica eeh, el profesor Ueno.	はい、えー、初めの文は、上野が指摘しているように言っています。		
396				質問してもいいですか、上野というのは、この文を書いている人ですか。違いますよね。上野は研究者です。	
397		Es un investigador, eeh, que está referenciando, eeh, y que tal como indica él.	ある研究者が、えー、参照していて、えー、指摘しているように。		
398				女性かもしれませんが。	
399		O alla. Emm, [12秒間沈黙] No se puede negar que, emm, junto con la promoción de la ley de igualdad de oportunidades, [10秒間沈黙]	あるいは彼女、えー、[12秒間沈黙] 否定できない、えー、均等法の促進とともに、[10秒間沈黙]		
400				何が否定できないのですか。	
401		Emm, [電子辞書で「低賃金」を調べる間33秒間沈黙] .	えー、[電子辞書で「低賃金」を調べる間33秒間沈黙]		
402				低賃金。	
403		ていちんぎんふあんていごよう [日本語で発話する] . Vale, eeh, rectifico, lo que no se puede negar según Ueno es que, emm, hubo una, eem, ampliación de eeh, trabajos, mmm, mal remunerados, emm, junto con eeh, la, la ley de, eeh, cuando se promulgó la ley de igualdad de oportunidades, también hubo eeh, al mismo tiempo, este, esta ampliación de sueldos eeh, bajos, de trabajos con, con bajo sueldo, por lo tanto lo que quiere decir es que,	「低賃金不安定雇用」は、はい、えー、訂正した。それは上野によると否定できないということで、えー、何かが起こった。えー、拡大とえー、労働の、うーん、薄給、えー、ともに、えー、法律、えー、その均等法が制定された時、同時に、同時に、この、労働者の低い給料の拡大が行われ、えー、従って、いい悪いは要するに、		
404				要するに何でしょうか。	
405		Por una parte, hubo, o sea, hubo esta ley que en teoría tenía que eeh, llevar a un nivel de sueldos más justo tanto de hombres como de mujeres, pero que la, lo que pasó al mismo tiempo es que con la promulgación de la ley hubo una ampliación de trabajos precarios, trabajos con sueldos bajos, eem.	一部では、行われた。つまり、この法律が理論上は、えー、男性同様に女性を適正な給料レベルにするものであったが、同時に起こったことは、法の制定とともに低賃金労働と不安定雇用が拡大しました。えー。		
406				つまり、なにが否定できないのですか。	
407		No se puede negar que se amplió, se ampliaron el número de, gente, de, empleos con sueldos bajos emm.	否定できないのは、拡大する、低賃金の労働者の、数の拡大です。えー。		
408				はい、わかりました。	
409		Junto con la eeh, eeh, al mismo tiempo que se promulgó esta ley, por lo tanto no, esta ley no trajo consigo una eeh, mmm, perfección en los sueldos, sino que hubo una ampliación de, de, sueldos bajos, precarios.	と一緒に、えー、えー、同時に制定されたこの法律とともにです。ですから、この法律は獲得できなかったわけで、えー、うーん、給料についての改善はできなかったけれども拡大はされて、低賃金と不安定雇用は拡大されました。		
410				その側面は否定できないということ。	
411		Este aspecto, esta car, esta cara no se puede negar, este aspecto, esta, no se puede negar, según Ueno.	この側面は、この側、この面は否定できない。この面は、この、否定できません。上野によればということです。		
412				はい、続けましょう。	

413	男女雇用機会均等法が、世帯主としての男性雇用と女性の「家庭責任」というジェンダーシステムを堅持したまま導入されることによって、すでに進行していた女性労働の非正規化は一層促進した。	[文を読む間18秒間沈黙] Vale, lo que te, lo que explica aquí, [電子辞書で「均等」と「堅持」を調べる間76秒間沈黙] Vale, entonces en esta segunda línea dice que, eeh, cuando, con la introducción de, de esta ley de, de igualdad de oportunidades.	[文を読む間18秒間沈黙] はい、言っていることは、ここで説明していることは、[電子辞書で「均等」と「堅持」を調べる間76秒間沈黙] はい、そうするとこの2行目で言っているのは、えー、導入とともに、この法律の、つまり、機会均等法です。				
414					雇用ですね？		
415		Del empleo, eeh, que se había, eeh, aprobado en 1988, creo que era, emm, 11秒間沈黙] Se eeh, mantuvo, [7秒間沈黙] Este, emm, el sistema de, de género, de responsabilidades familiares en cuanto a, a lo que se refiere a la cabeza de familia, se refiere, eem, y que debido a esto, el.	雇用の、えー、あったのですが、えー、1988年に制定されたんですけど、たぶんそうだったと思うのですが、[11秒間沈黙]維持された。[7秒間沈黙]この、えー、ジェンダーシステムの、家庭責任についての、世帯主のそれに関して、その意味は、えー、これによって、その、			動詞が足りません。	
416							
417		どう、どうにゆう [日本語で発話する] . La introducción.	「どう、導入。導入という意味です。」			導入されることによってですね。	
418							
419		はい [日本語で発話する] .	「はい。」				
420						では、というジェンダーシステムを堅持したまま導入され、導入されることによってまでを分かったことを言ってみて下さい。	
421		はい [日本語で発話する] . [16秒間沈黙] Entiendo, vale, creo que entiendo. Emm, esta ley de igualdad de oportunidades en el empleo entre hombres y mujeres se supone que tenía que acabar con el sis, tenía que,	「はい。」[16秒間沈黙]わかったのは、はい、たぶん理解したと思います。えー、この機会均等法は、男性と女性の雇用に関するのですが、そのシステムとともに、終わらなければならないと思わしますが、				
422						思われる？	
423		¿Eh? O sea, tenía que llevar a la igualdad en el empleo entre hombres y mujeres, pero el sistema que había hasta entonces, el de responsabilidades familiares, lo que entiendo yo que es el sistema de cabeza de familia en el cual el hombre trabajaba y la mujer, las responsabilidades se dividían entre el hombre trabajaba y la mujer hacía las labores de la casa.	え？つまり、男性と女性との雇用の機会均等が行われなければならない、でもその時点であったそのシステム、つまり家庭責任のこと、私が理解したのは、家族の語である働く男性のシステムと、女性、家事をする女と働く男性において責任が別れているシステムのことで、				
424		Este sistema de responsabilidades familiares es un sistema de género, se mantuvo a pesar de, o sea, se mantuvo con esta ley el sistema de, este sistema de responsabilidades familiares, de cabeza de familia.	この家庭責任のシステムは、ジェンダーのシステムで維持されていたが、つまりこの法律とともにこの世帯主と家庭責任のシステムは維持されました。				
425						維持された。これですね[堅持したままを指す]、はい。	
426		Sí, la, se introdujo esta ley pero a la vez se mantuvo el sistema de, eeh, de responsabilidades familiares del, del cabeza de familia entre hombres y mujeres.	はい、この法律は導入されたが、同時にシステムも維持されて、えー、女性と男性による世帯主の家庭責任のシステムです。				
427						続けましょう。	
428		Y a causa de esto, [6秒間沈黙] el, [6秒間沈黙] la cantidad de mujeres o que habían estado empleadas ya desde antes como trabajadoras eeh, irregulares, como trabajadoras, [電子辞書で「非正規性」と「非正規」を調べる間30秒間沈黙] Mmm, a media jornada o no regulares, no fijas.	これが原因となって、[6秒間沈黙]その、[6秒間沈黙]前から雇用されていた女性の数は、えー、非正規、非正規労働者として、[電子辞書で「非正規性」と「非正規」を調べる間30秒間沈黙]半日労働とか、不規則とか正規ではないということです。				
429						うーん、そうかもしれませんね。	
430		O sea, ya desde antes de la introducción de esta ley había habido un, un, un avance en cuanto al número de mujeres que eeh, habían estado empleadas como eeh, trabajadoras no regulares y con la introducción de, de esta ley de oportunidad de, de la igualdad de oportunidades de, de hombres y mujeres en el empleo, y con el mantenimiento de este sistema de, eeh, responsabilidades de familia del padre, del cabeza de familia.	つまり、この法律が導入される以前から、すでにあった、非正規に雇用されていた女性の数の増加があった。そしてこの導入とともに、この機会に関する法律の、機会均等法、男女の雇用についての、そしてこのシステムの維持とともに、えー、えーそれは世帯主の父親の家庭責任のシステムのことです。				
431		Se avanzó aun más en la cantidad de mujeres que, eeh, mmm, fueron contratadas o que eran contratadas como trabajadoras irregulares. O sé ase que no aumentó tanto el, la cantidad de trabajadoras de, a tiempo completo o regulares, sino que lo que te está diciendo aquí es que se avanzó un paso más eeh, en cuanto a la cantidad de mujeres que se contrataban como trabajadoras irregulares o a medio tiempo, no como fijas.	一層女性の数が増加しました。それはえー、うーん、契約雇用だったり、不規則な契約雇用だったんですけど、つまり非正規雇用やパートタイム雇用の数は増え、ここで言っているのは、いっそう増加したのは、えー、非正規労働者やパートタイムや契約して雇用された女性労働者の数がもっと増加したということです。				
432						はい、続けましょう。	
433	しかしながら、JRの分割民営化など徹底的な労働組合攻撃にもかかわらず、男性世帯主の雇用が堅持され、労働規制緩和のターゲットが女性であるかぎり、労働運動がこうした政策展開を労働者全体への攻撃として認識することはなかったと言わざるを得ない。	[電子辞書で「労働組合」を調べる間65秒間沈黙] Vale, aquí te explica que, emm, [14秒間沈黙]	[電子辞書で「労働組合」を調べる間65秒間沈黙] はい、ここで説明しているのは、えー、[14秒間沈黙]				
434						まず、かわからずでしましう。	
435		はい [日本語で発話する] . [11秒間沈黙] Independientemente de que la compañía de trenes JR, no, junto con la, mmm, el, la privatización, la profundización de la privatización del, de la empresa JR de trenes, emm, provocó o, hubo un, un golpe, un ataque a los, a los, eeh, [電子辞書で「労働組合」を確認する] ¿Cómo era en español el esto? [Sindicatos] A los sindicatos, independientemente de que junto con la privatización de, de una parte de, de JR hubo un, un golpe, o se asestó un golpe a, a las, eeh, sindicatos.	「はい。」[11秒間沈黙]JRの電車の会社とは別に、いや、一緒に、えー、その、JR会社の民営化、民営化の進行は、えー、起こした。あるいは、一撃が起った。攻撃が、えー、[電子辞書で「労働組合」を確認する]これとスキャンダルで言っていたらいいですか。労働組合、労働組合に対して、独立して、JRの、一部の、民営化とともに攻撃が起った。あるいは労働組合に対して一撃の突進がありました。				組合に攻撃ですか。
436						組合に攻撃ですか。	
437		ろうどうくみあいこうげき [日本語で発話する] .	「労働組合攻撃。」				
438						誰が誰に攻撃するんですか。	
439		[10秒間沈黙] A no, perdón. Emm, es, cuando la, independientemente de que hubo esta, este ataque de parte de los sindicatos,	[10秒間沈黙]あ、違います、すみません。えー、それは、その時、それと関係がなかった。労働組合の一部のこの攻撃。				
440						Independientemente (~とは別に)ってどこにありますか。	



467		Entonces, por parte de las, eeh, este nuevo sindicato de mujeres trabajadoras hu, se hizo un, se presentó, fue presentado un plan de, emm, [8秒間沈黙] だんじょきょうつうきせい [日本語で発話する], de regulación, eeh, igual para hombres y mujeres.	それで、この女性労働者の新しい組合として、実施された。提案された。提案された。えー、[8秒間沈黙]「男女共通規制」、男女同様の規制を。		
468				共通。	
469		[電子辞書で「共通規制」を調べる間53秒間沈黙] Se presentó por parte del sindicato de mujeres trabajadoras un plan general.	[電子辞書で「共通規制」を調べる間53秒間沈黙] 女性の労働組合から全体の案が提案された。		
470				何の案ですか。	
471		[7秒間沈黙] Un plan general de regulación laboral, de regulación, [7秒間沈黙] Que afectaba a, a todos los trabajadores, tanto a hombres como a mujeres.	[7秒間沈黙]労働規定の全体案で、それは規定[7秒間沈黙]全ての労働者に影響するもので、男性労働者にも同様に女性労働者にも。		
472		[19秒間沈黙] Pero, [17秒間沈黙] No conseguí, [電子辞書で「取り組む」を調べる間24秒間沈黙]	[19秒間沈黙]しかし[17秒間沈黙]獲得しなかった。[電子辞書で「取り組む」を調べる間24秒間沈黙]		
473		No hubo un, un, ¿cómo es en español esto? [WordReferenceで「grapple」と「tackle」を調べる間55秒間沈黙] "Abordar", vale. Pero, emm, no se abordó seriamente el problema central de los sindicatos, eeh, laborales, de los sindicatos.	されなかった。その、この、これはスペイン語でなんと書いたらいいのでしょうか。[WordReferenceで「grapple」と「tackle」を調べる間55秒間沈黙]アプロウという言葉です。はい、でも、えー、真剣に労働組合の中心問題にアプロウされなかった。		
474				では、わかったことを書ってもらえますか。大事なことだけでもいいです。	
475		[35秒間沈黙] En 1997 hubo la revisión de la, de la, la primera revisión de la ley de, de igualdad de oportunidades en el empleo.	[35秒間沈黙]1997年に見直しがあった。それはこの法律の初めての見直しで、雇用の機会均等の法律のです。		
476		Delante de esta revisión, eeh, la reacción de los eeh, sindicatos fue floja y el sindicato de mujeres presentó un plan general, el de, emm, regulación de hombres y mujeres, que afectaba a toda la, la población laboral.	この見直しの前、えー、その労働組合の反応は弱かった。そして女性労働組合は全体プランを提案した。それは、えー、男性と女性の規定で、労働人口全体に影響するものでもした。		
477				はい。	
478		[24秒間沈黙] ろうどうんどうのちゆうしんてきかだいとして [日本語で発話する] . Pero no fue abordado seriamente como un problema central de los, en los sindicatos, dentro de los sindicatos.	[24秒間沈黙]「労働運動の中心的課題として」、でも組合の中心的問題として真剣に取り組まなかった。組合の中でということです。		
479				労働組合のですか。	
480		Ah, ちがう, ちがう [日本語で発話する] . No los sindicatos, el movimiento de, de, de lo, de lo laboral, [15秒間沈黙]	あ、「ちがう, ちがう」。労働組合ではなくて、運動なので、その、その、労働運動のです。[15秒間沈黙]		
481				はい、続けましょう。	
482	上野報告は男女雇用機会均等法を、新自由主義的能力主義、競争主義によって女性を分断するものとして、1985年を「女性の分断元年」と呼び、以降の日本社会の変化はジェンダー平等を実現させるどころか、むしろ逆ざしたとの認識を示している。	[電子辞書で「報告」を調べる間95秒間沈黙] Creo. En este informe, emm, Llano, que lo escribió el, el, este profesor, [13秒間沈黙] indicó que, eeh, [電子辞書で「分断」を調べる間19秒間沈黙] Esta, eeh, ley de oportunidades, de igualdad de oportunidades en el empleo entre hombres y mujeres.	電子辞書で「報告」を調べる間95秒間沈黙]たぶんですが、この報告は、えー、上野が書いたのは、その、その、この先年は、[13秒間沈黙]指摘した。えー、[電子辞書で「分断」を調べる間19秒間沈黙]これは、えー、均等法で、男女の雇用における機会の平等の法律です。		
483				すみません、報告書の中で、分断、聞き取り不能、何を言っているのかわからないのですが。	
484		En este informe, [12秒間沈黙] Emm, indicó que el neoliberalismo, のうりよくしゅぎ [日本語で発話する] . [電子辞書で「能力」と「能力主義」を調べる間沈黙] La meritocracia y きょうそうしゅぎ [日本語で発話する] . [電子辞書で「競争主義」を調べる間5秒間沈黙] .	この報告書の中で、[12秒間沈黙]えー、新自由主義が指摘しました。「能力主義」。[電子辞書で「能力」と「能力主義」を調べる間沈黙]「実力主義」と「競争主義」。[電子辞書で「競争主義」を調べる間5秒間沈黙]		
485		La compititi, la competitividad, habían provocado una división en las mujeres, por lo que llamó al año 1985 como el primer año de la división de las mujeres y que desde entonces, desde el año 1985, [8秒間沈黙]	競争、競争主義、は女性の分割を誘発した。それによって1985年を女性の初めの分割の年と呼んで、それから1985年から、[8秒間沈黙]		
486		Y con los, eeh, los cambios en cuanto a género dentro de la sociedad japonesa, se indica en el informe que, むしろ [日本語で発話する] . [電子辞書で「むしろ」を調べる間13秒間沈黙]	そしてこれらとともに、えー、日本の社会のジェンダーにおける変化は、報告書が指摘するように、「むしろ」。[電子辞書で「むしろ」を調べる間13秒間沈黙]		
487		Es aún más complicado realizar, llegar a realizar la igualdad entre hombres y mujeres en el empleo, a pesar de que esta ley se había implantado para llegar a la igualdad de hombres y mujeres.	かえってもっと実行が困難になって、雇用における男女間の平等を実現させているのは、この法律が男女の平等を実現させるものであったにもかかわらずです。		
488				はい、理解したことを書ってみてください。	
489		[8秒間沈黙] Vale, dentro, dentro de la ley de, emm, de igualdad de oportunidades en el empleo entre hombres y mujeres, [11秒間沈黙] debido a neoliberalismo, a la meritocracia,	[8秒間沈黙]はい、この法律において、えー、男女の雇用機会の平等なのですが、[11秒間沈黙]新自由主義、実力主義によって。		
490				これ[男女雇用機会均等法を指す]においてですね。	
491		Dentro de la ley.	この法律においてです。		
492				この法律において。	
493		La influencia de, dentro de esta ley de la meritocracia, del neoliberalismo y del, emm, y de la competitividad, estos tres, estas, eeh, tres ideas habían,	その影響は、実力主義の、新自由主義のこの法律の中で、その、えー、そして競争主義の、これらの三つの、これらの、えー、三つの主義があって。		
494				そうですね。自由主義的競争主義ですね。	
495		はいによってしよせいをぶんだんずるものとして [日本語で発話する] .	「はい、によって女性を分断するものとして」。		
496				この的はわかりますか。	
497		[Eh? Este neo.	え?このネオですか。		
498				新自由主義的。	
499		[Ah]	あつ。		
500				大丈夫ですか。	

501		だいじょうぶです、ごめんなさい【日本語で発話する】。Solo hay「てき」【日本語で発話する】, pensaba que era「てき」en todas partes, pero no. Vale, debido a esta meritocracia y competitividad neoliberal, es decir, que la influencia del neoliberalismo dentro de la competitividad y dentro de la meritocracia habia provocado un, un, emm, una división en las mujeres.	「大丈夫です、ごめんなさい。」「てき」は一つだけですね。全てのところに「てき」があるかと思いました。でも違います。はい、わかりました。新自由主義の實力主義と競争主義によって、つまり新自由主義に含まれる實力主義と競争主義の影響によって、その、その、えー、女性の分断は誘発されました。	
502				上野の報告書と関係があるのですか。
503		Tiene que ver porque esta, eeh, neoliberalización de la meritocracia y de la competitividad que hay dentro de la ley de igualdad de oportunidades en el empleo para hombres y mujeres, que en teoría se habia hecho para llegar a la igualdad entre hombres y mujeres.	関係あります。なぜなら、えー、實力主義と競争主義の新自由主義は男女の雇用機会均等法の中にあって、理論的には男女の平等が成り立つようになっていました。	
504		[10秒間沈黙] Habia provocado esta división, por lo que, eeh, el año 1985 Ueno, eeh, el informe Ueno se habla como el primer año de la división de las mujeres.	[10秒間沈黙]この分断が誘発されたのは、えー、1985年に上野が、えー、その報告書で述べており、女性の分断の元年と言っているからです。	
505				言っている？
506		Si, es, se dice, se, se escribe.	はい、つまり、そう言っているとか、書いているとか。	
507				そう呼んだんですね。
508		Se denomina. Mi castellano. Se denomina el primer año de la división de las mujeres.	そう呼んでいます。私のスペイン語はどうも、女性の分断元年と呼びました。	
509				括弧でくれていますか、なぜですか。
510		Si, esto sale en el informe Ueno.	はい、そのように上野の報告書に書かれているからです。	
511				はい、分かりました。続けますか。
512		Y eso sale porque, por el, la neoliberalización de lo que, de lo que indica. Entonces, se denomina.	なぜこれが書かれているかという、それは、それによって、指摘していることの新自由主義によります。それで、そう呼ばれます。	
513				呼びのあとにはコンマがあって、文は続いています。更にですか。
514		"Además", sí. A partir de ese, de, a partir de ese año, 1985 en adelante. [17秒間沈黙] Con los cambios dentro de la sociedad japonesa.	更に、はい、それ以降、その年以降、1985年以降、[17秒間沈黙]日本社会の中でこの変化とともに。	
515				ともに？ともに？と言いましたか。
516		Ah, no "con", no "con". [45秒間沈黙] Los, [8秒間沈黙] Los cambios dentro de la sociedad japonesa no solo en, en cuanto al género, no solo no se materializaría la igualdad, sino que en este informe se indica que incluso sería más difícil, se hace más lejano la posibilidad de llegar a materializar esta igualdad en, en cuanto a género.	あ、ともにではない、ともにではありません。[45秒間沈黙]その[8秒間沈黙]日本社会の中の変化は、それだけではなく、ジェンダーに関しては、平等が実現されるだけではなく、むしろ、この報告が言うように、いっそう難しくなっていて、ジェンダーに関する平等の実現の可能性がもっと遠くになってしまったということです。	
517				はい、続けましょう。
518	では、男女雇用機会均等法以前の日本の状況はどうだったのだろうか。	[文を読む間14秒間沈黙] Así pues, desde la promulgación de la ley de igualdad, eeh, entre hombres y mujeres en el empleo.	[文を読む間14秒間沈黙]それでは、平等法の制定から、えー、男女雇用における。	
519				いつからと言いましたか。
520		Ah, perdón. Hasta.	あ、すみません。まで、です。	
521				そうするとどのような文になりますか。
522		Hasta la promulgación de la, emm, ley de igualdad de oportunidades en el empleo entre hombres y mujeres, ¿cómo era la situación en Japón? ¿Cuál era la situación en Japón?	制定までで、えー、男女の雇用機会均等法ですが、それ以前は日本はどのような状態だったか、日本の状況はどうであったのだろうか。	
523				以前ですね。
524		いぜん【日本語で発話する】。¿"hasta"? [電子辞書で「以前」を調べる間21秒間沈黙] Así pues, [8秒間沈黙] A, a, antes de que se promulgara esta ley ¿cuál era la situación en Japón?	「以前」、まで？[電子辞書で「以前」を調べる間21秒間沈黙]それで、[8秒間沈黙]前、この法律が制定される前の日本はどのような状況だったのだろうか。	
525	すでに述べたように、日本は70年代の経済不況下において、それ以前も脆弱な水準であった福祉政策を「日本型福祉」へと転換し、強固なジェンダーバイアスを撤去することなく、男性世帯主体制を堅持しつつ女性の無償労働を当て込んで福祉を脆弱なレベルに抑えることに成功してきた。	Emm,これ、このかんじはちょっとよめないです【日本語で発話する】。[「能」を指す]	えー、「これ、この漢字[「能」を指す]はちょっと読めないです。	
526				これはコピーできないですね。
527		できない【日本語で発話する】。emm,	「できない」。えー。	
528				これで調べたらどうですか。[前置からの検索を指す]
529		Eeh, [電子辞書で「能」を調べる間45秒間沈黙]	えー、[電子辞書で「能」を調べる間45秒間沈黙]	
530				ありましたね。
531		Ah! もろい【日本語で発話する】。[電子辞書で「能弱」を調べる間36秒間沈黙]	あ、「能い」。[電子辞書で「能弱」を調べる間36秒間沈黙]	
532				文を読んでみてください。
533		どこまで【日本語で発話する】？	「どこまで」？	
534				長いですね。ではまずおいて。
535		はい、わかりました【日本語で発話する】。[8秒間沈黙] Tal como, eeh, dice que tal como ha escrito, tal como ha dicho, en los años, eeh, setenta, Japón se encuentra en una situación económica de recesión, una mala situación económica, y dentro de esta recesión económica.	「はい、わかりました」。[8秒間沈黙]同様に、えー、書いたようにも言っています。述べたように、えー、70年代の日本は経済不況で、経済状態が悪かった。そしてこの不況下において。	
536				はい、では転換します。
537		ふくしきくにほん【日本語で発話する】。Incluso antes de los años 70, すいじゆん【日本語で発話する】。[電子辞書で「水準」を調べる間31秒間沈黙] Eeh, y an, incluso antes de, de los años 70, el, las políticas de bienestar, ふくしせいさく【日本語で発話する】。[電子辞書で「福祉」を調べる間25秒間沈黙]	「福祉策を日本」。70年代以前も、「水準」[電子辞書で「水準」を調べる間31秒間沈黙]えー、そして、以前も、70年代の、福祉政策、「福祉策」[電子辞書で「福祉」を調べる間25秒間沈黙]	



575					ジェンダーバイアスを前すことはできなかった。男性世帯主体制を堅持しつつ、ですね。それから、女性の無償労働を当て込んで、当て込んでの意味はわかりましたね。
576		「はい」【日本語で発話する】、"anticipar" o "esperar".	はい。予想するとか期待するとかです。		
577					何を期待するのですか。女性の無償労働です。ひどい話です。
578		Como esclavos.	奴隷のようなもの。		
579					女性の無償労働を当て込んで、福祉を脆弱なレベルに抑えることに成功してきました。わかりましたか。
580		Se consiguió.	それが獲得された。		
581					いいでしょうか。
582		Mantener.	維持された。		
583					えーと、それでは、もう一度読んで、考えをオーガナイズしてください。それは以前の話だから。
584		[10秒間沈黙] Vale, entonces la situación de antes de los años 70 es de unas políticas sociales en estado de debilidad, débiles, entonces, se hizo un cambio de políticas sociales a la japonesa, al estilo japonés, y con este cambio se mantuvieron tanto, se mantuvieron, eeh, los, emm.	[10秒間沈黙]はい、そうすると70年代以前の状態は、社会政策の弱いが、弱い状態にあった。それで、日本風に社会政策を転換した。日本型に、そしてこの転換により、維持された。維持されたのは、えー、その、えー。		
585					以前も脆弱な水準であった、というのは前から脆弱な水準であった社会福祉ですね。
586		Si, ah, desde, con este cambio, hasta ahora se ha mantenido el estado de debilidad de las políticas sociales, es decir, el cambio que hubo de antes de los años 70 a este, estas nuevas políticas sociales a la japonesa donde se mantuvieron tanto el sistema de, eeh, cabeza de familia masculino y donde se esperaba, eeh, un trabajo no remunerado,	はい、あーこの転換で、今まで維持された。この社会政策の弱いが、つまり、70年代の前からあった。これへの転換は、これらの日本式への新しい社会政策は、そのシステムにおいて、えー、男性世帯主体制が維持されたのと同様に、維持された。えー、無償労働が、		
587		es decir, sin, gratis, sin remuneración por parte de las mujeres, y donde también se, no se con, no se eliminó, eeh, este favoritismo de género, esta perspectiva de género, consiguió mantener hasta ahora este.	つまり、無料の、無料での、女性による無報酬労働が、そしてまた、削除されることなく、えー、この性別の優遇とともに、今までこの性別の展望を獲得してきた。		
588					ジェンダーバイアスってよくわからないですけど。
589		Yo entiendo ジェンダーバイアス【日本語で発話する】 como, es como preferencia por, por un género. Un "bias", un favoritismo.	私の理解では、「ジェンダーバイアス」というのは、好みとかで、性別の優遇、バイアスというのは、好みによる評価のような意味です。		
590					文脈にあいますか。他の辞書とかも調べましたか。ジェンダーバイアスってたぶん、【聞き取り不能】調べてください。
591		[Dictionary. Cambridge.org で「Gender bias」を調べる間10秒間沈黙] なにこれ【日本語で発話する】? [10秒間沈黙] "Gender bias", es la primera vez que veo esta palabra. Vale, o sea que el trato que se le da al hombre y a la mujer es distinto, por, por el género, el género es diferente.	[Dictionary. Cambridge.org で「Gender bias」を調べる間10秒間沈黙]「なにこれ」? [10秒間沈黙] ジェンダーバイアスこの言葉初めて見ます。はい、つまり、男性に対する扱いと女性に対する扱いが性別によって異なるということ、性別の差異。		
592					前すことなほどうでしょうか。
593		Entonces, no se, no se eliminó esta, esta fuerte, mmm, diferencia en el trato de hombre y mujer, eso no se eliminó y a la vez se mantuvo, eeh, el sistema de, eeh, cabeza de familia masculino,	そうすると、これは、削除されず、これは強く、ラーン、男性と女性の扱いの差は強く、それは除かれず、同時に維持され、えー、このシステム、えー、男性世帯主が、		
594		y se esperaba, eeh, que las mujeres, que hubiera, mmm, trabajo no remunerado por parte de las mujeres, y con eso se ha conseguido mantener el nivel de débil en las políticas sociales hasta, hasta ahora. いまわかってきました【日本語で発話する】.	そして、期待された。女性の、ラーン、無償労働が、そしてこれによって、今まで、社会政策における弱いレベルを維持することを獲得してきたということです。「いまわかってきました」。		
595					わかりましたか。
596		「おかげさまで」【日本語で発話する】.	「おかげさまで」。		
597					これなら文脈に当てはまりますね。
598		はい、はい【日本語で発話する】. Claro, yo como yo pensaba que, claro, es un poco raro que seí jakyaku no shirei【日本語で発話する】. desde los años 70 hasta ahora seí jakyaku no shirei【日本語で発話する】. se ha mantenido el nivel, pero claro, entonces no hay mejora de, eso es, yo pensaba que es, con el sistema japonés y con, mmm, esperando que las mujeres trabajaran gratis a lo mejor el sistema podía mejorar un poco, el sistema de,	「はい、はい」、たしかに、私が思っていたのは、そうか「脆弱なレベル」というのは少し、ただ、70年代から今まで「脆弱なレベル」、レベルを維持する、でもそうですよ。そうすると良いならない、それはその、私が考えたのは、日本型システムで、それで、ラーン、女性の無償労働を期待して、もしかしたら、そのシステムが少し良くなる、そのシステムが、		
599					どうですか。
600		Pensaba yo, ¿eh?	私の考えです。		
601					日本型福祉。これはよくなって以内ということですよ。はい、まあ、最初にヒントがありましたね。すでに述べたように。
602		Mmm.	ラーン。		
603					前に説明したように、といっていますが、それは何でしたか。女性の分断元年ですよ。それから全然変わっていない、もっとひどくなったと言っています。前の段落と、この段落の関係を忘れずにしましょう。
604		「はい」【日本語で発話する】.	はい。		
605					いいですか。良くなったと言っていないですね。
606		なんか【日本語で発話する】. es que he visto seí jakyaku【日本語で発話する】 y para mí seí jakyaku【日本語で発話する】 es algo positivo siempre, como,	「なんか」「成功」を見て、私にとっては「成功」というのはいつも肯定的な意味を持つものなので、それで、		
607					脆弱なレベルを抑えることに成功してきた。皮肉的な表現もありませんね。変わらないことに成功するというのは、
608		Se mantuvo.	維持された。		
609					女性の無償労働を利用し、押し込んだ、ということですね。次は一方で始まりますから、読んでみましょう。

610		はい【日本語で発話する】。	はい。		
611					始めましょう、どうぞ。
612		Eh? ¿Y aquí?	えっ? ここですか。		
613					あ、すみません、飛んでしまいました。つまりからです。ごめんなさい。
614	つまり「日本型福祉」以降に失うほどの福祉はなく、社会はあからさまな男女差別を取り繕うこともなかった。				つまりだったらば、どういうことでしょうか。
615		Es, "es decir", es como cuando haces, dices muchas cosas y al final dices: "ya aquí". 【日本語で発話する】。es para, nanaka, まとめる【日本語で発話する】。	それは、言い換えれば、どんな時権うかというらしい説明したあと、最後に「つまり」というて、「なんか、まとめるためです。」		
616					そうですね。
617		Para hacer, 【聞き取り不能】 [30秒間沈黙] Ah, ジェンダー、ジェンダー、むずかしい【日本語で発話する】。【電子辞書で「あからさま」と「取り」を調べる間58秒間沈黙】	行うためには、【聞き取り不能】[30秒間沈黙] あー、「ジェンダー、ジェンダー、むずかしい」。【電子辞書で「あからさま」と「取り」を調べる間58秒間沈黙】		
618					その漢字は?
619		とり【日本語で発話する】。me suena mucho este kanji, pero. 【8秒間沈黙】 Lo siento. 【電子辞書で「取り繕」を調べる間49秒間沈黙】。とりつこう【日本語で発話する】。【9秒間沈黙】	「取り」この漢字を見たことありますが【8秒間沈黙】すみません。【電子辞書で「取り繕」を調べる間49秒間沈黙】「取り繕う」。【9秒間沈黙】		
620		Vale. 【23秒間沈黙】 Vale, dice que eeh, en resumen, desde la, desde el cambio que se hizo a un, eeh, a unas políticas públicas a la japonesa. 【31秒間沈黙】 No. 【7秒間沈黙】 No llegó hasta el punto de, ¿eliminarse?	はい。【23秒間沈黙】説明には、えー、要するに、以降、日本風に転換を行って以降、えー、日本型社会政策。【31秒間沈黙】いや、違います。【7秒間沈黙】その点まで行われなかった。取り払う?		
621					失うほどの福祉はなかった。
622		Mmm, nanaka 【日本語で発話する】。no es tan complicado esto a nivel de gramática, pero ahora no me sale. うしうほどのふくしはなかった【日本語で発話する】。	うーん、「なんか」、文法的にはそれほど複雑には見えないんですけど、でもはっきりわからない。「失うほどの福祉はなかった」。		
623					表現が難しいですから、ここからでもいいです。
624		Ok, emm, Así pues, desde la introducción de, de esta, de esta ley a la japonesa, de esta política a la japonesa, no, no hubo un menor, una. 【電子辞書で「取り繕う」を確認する間沈黙】	OK, えー、そうすると、この日本の法律、日本型の社会政策が導入されてから、なかった。なかった。うーん、一つ。【電子辞書で「取り繕う」を確認する間沈黙】		
625					どの語彙だと思いますか。
626		【6秒間沈黙】 さん【日本語で発話する】。【14秒間沈黙】 No hubo una reparación, una mejora en cuanto a, emm, la desigualdad entre hombres y mujeres en la sociedad.	【6秒間沈黙】「三」。【14秒間沈黙】修繕はなかった。えー、それに関する改善はなかった。それというの男性と女性の社会における不平等のことです。		
627					えー、これ【あからさまを指す】はどいう意味ですか。
628		Eeh, "claro", なんだっつけ【日本語で発話する】。【電子辞書で「あからさま」を確認する間20秒間沈黙】 Hay muchos.	えー、明白です。「なんだっつけ」。【電子辞書で「あからさま」を確認する間20秒間沈黙】たくさんあります。		
629					たくさん語彙がありますが、どれでしょうか。
630		あから【日本語で発話する】。eeh, はくじょうした【日本語で発話する】。	「あから」。えー、「白状した」。		
631					他に例文はありませんか。
632		Mmm, 【電子辞書で「あからさま」の用例を調べる間13秒間沈黙】 "Claro", "obvio", "obvious", "claro".	うーん、【電子辞書で「あからさま」の用例を調べる間13秒間沈黙】はっきり、明白、歴然、直接。		
633		No hubo una clara mejora en cuanto a la desigualdad de, entre hombres y mujeres en la sociedad desde la introducción de este, estas políticas sociales a la japonesa.	これらの日本型社会政策、これが導入されて以降、政策社会における男女間の不平等に関しての明白な改善は見られなかった。		
634					大体そうですね。
635		Pero no, Esta parte de うしう【日本語で発話する】。	でも、この「失う」のところが、		
636					あとでわかるかもしれません。
637		「はい」【日本語で発話する】。	はい。		
638					続けましょう。
639	均等法は実効性が乏しい一方で保護撤廃によって失うものの方が大きいと言われたが、男女平等の建前が強化されたため、露骨な差別の表明や差別的対応が一定程度は抑制されるようになった、くらい効果はあったと言える。	Eeh, どことだっつけ【日本語で発話する】? Aquí. 【電子辞書で「建前」を調べる間51秒間沈黙】 Ah, たてまえ【日本語で発話する】?	えー、「どことだっつけ」? ここでした。【電子辞書で「建前」を調べる間51秒間沈黙】あー、「建前」?		
640					よく知られている言葉ですね。本音と建前ね。
641		【19秒間沈黙】 はい【日本語で発話する】。vale, a ver, 【電子辞書で「撤」を調べる間90秒間沈黙】 ああこれもむずかしい、よくせい、よくせられるようになった【日本語で発話する】。	【19秒間沈黙】「はい」。えーと、【電子辞書で「撤」と「削」を調べる間90秒間沈黙】「ああこれも難しい、抑制、抑制されるようになった」。		
642		Vale, aquí te habla sobre, eeh, los efectos, eeh, que tanto, eeh, esta ley de igualdad en el, en el empleo, y respecto a esto te dice que aunque es cierto que, eem, la efectividad fue pobre.	はい、ここでは言っていることは、えー、効果。えー、あった。えー、平等の法律、雇用に関する、言っているのは、確かにそうであっても、えー、効果は貧しかったということです。		
643		【電子辞書で「露骨」を調べる間38秒間沈黙】 ろこつ、ろこつなさつてのひょう【日本語で発話する】。【電子辞書で「表明」を調べる間19秒間沈黙】 A ver, 【11秒間沈黙】	【電子辞書で「露骨」を調べる間38秒間沈黙】「露骨、露骨な差別のひょう」【電子辞書で「表明」を調べる間19秒間沈黙】えーと、【11秒間沈黙】		
644					どこから始めましょうか。
645		【13秒間沈黙】 Aah, ほご【日本語で発話する】。【電子辞書で「撤」を調べる間27秒間沈黙】 Va, creo que lo entiendo, crea. Vale, a, aquí te dice que, emm, aunque es cierto que la efectividad de la, eeh, ley de igualdad era baja, es incluso, era incluso más grande.	【13秒間沈黙】あー、「保護」。【電子辞書で「撤」を調べる間27秒間沈黙】はい、理解できました。たぶんですが、では、ここで言っているのは、えー、効果は確かではあるけれども、この、えー、平等法の効果は低かった、しかしながら大きかったとも言える。		
646		No, うしうものほうがおおきい【日本語で発話する】。Se dice, se dice que la abolición de, ほごつぱい【日本語で発話する】。【電子辞書で「保護」を調べる間44秒間沈黙】 ほごつぱい【日本語で発話する】。【電子辞書で「保護」を調べる間44秒間沈黙】 la eliminación de la protección, pero no entiendo aquí qué.	いや、「失うものの方が大きい」。言っているのは、言っているのは、「保護撤廃」。【電子辞書で「保護」を調べる間44秒間沈黙】「保護撤廃」は、保護の削除、でもこのところが、わかりません。		
647					何を、【聞き取り不能】

648		このほごってばいよってうしなうものほうが【日本語で発話する】.	「この保護撤廃によって失うものの方が。」		
649				何と書きましたか。保護撤廃によって？保護撤廃が原因で。	
650		「はい」.	はい。		
651				失うものの方が大きい。	
652		Las cosas que se perdieron. 「なんかうしなうもの」【日本語で発話する】.	失ったもの。「なんか失うもの」.		
653				うーん、失うものはわかりますか。失うものの方が大きい。比較ですね。	
654		Más grande. O sea, se dice que fue más grande lo que se perdió, aquello que.	もっと大きい。つまり、書いているのは、失ったものはもっと大きかった。あの。		
655				これから失うものの方が、大きいと言われた。だから前のことですね。	
656		はい、はい、といわれたが【日本語で発話する】. se, se dijo, no, きんとうほうはじこうせいがまずいいっぽうで【日本語で発話する】. yo entiendo que este いっぽうで【日本語で発話する】. es huvo esto pero otra parte se dice que fue más grande la pérdida en eeh, la protección, en, en, perdón, debido a la eliminación de la protección, se dice que fue más grande la, うしなうもの【日本語で発話する】.	「はい、はい、と言われたが、書かれた。『均等法は差別性が無い一方』で、私が理解するところでは、この「一方」は、あることが起こったが、他方ではと書かれていて、失ったものは大きかった。えー、保護 に関して、で、すみません、保護の撤廃によって、「失うもの」は大きかったと言っています。		
657				保護撤廃を適応することによって失うだろう。	
658		¿El qué, el qué?	何が、何がだらうか。		
659				保護撤廃が原因で。	
660		A causa de la eliminación.	削除が原因で。		
661				損るものよりも失うものの方が大きい、このが何ですか。	
662		Per, es como un "pero".	しかしのようなものです。		
663				しかしですか。	
664		Pero じゃない【日本語で発話する】. , emm.	しかし「じゃない」。えー。		
665				続けましょう。	
666		【文を読む】.	【文を読む】.		男女平等の建前が強化されたため、露骨な差別の表明や差別的対応が一定程度は抑制されるようになった、くらい
667				否定のがですね。けれども。	
668		Y.	それで。		
669				結論はようになったとくらの効果。	
670		A ver, hay varias partes. 【17秒間沈黙】	えーと、いくつかの部分からなっています。【17秒間沈黙】		
671				男女平等の建前が強化されたため、原因ですね。抑制されるようになったが結果ですね。	
672		はい【日本語で発話する】. Debido.	「はい」。原因。		
673				男女平等の建前が強化されたためはどういう意味ですか。	
674		Eeh, debido al reforzamiento, al refuerzo del, 「たてまはなんてスペイン語で」【日本語で発話する】. 電子辞書で「建前」を調べる間12秒間沈黙】 De la, de cara a la galería, de la posición, eeh, 「なんかたてまはが」【日本語で発話する】.	えー、強化が原因で、強化によって、「建前はなんてスペイン語で」【電子辞書で「建前」を調べる間12秒間沈黙】公衆の面前で、姿勢というふうな意味ですが、えー、「なんか建前が」.		
675				理論上はとか、表向きと考えとか、男女平等の建前が強化されたため。	
676		Debido a que se reforzó el pensamiento, el, de, de igualdad de género, de igualdad entre hombres y mujeres, ろこつなさべつ【日本語で発話する】. un.	その考えを強化したため、その考えとは性別の平等、男女の平等です。「露骨な差別」ある一つの。		
677				これ【露骨な差別表明を指す】とこれ【差別的対応を指す】が一定程度は抑制されるって、どういことですか。	
678		Eeh, ¿cómo era? 【電子辞書で「抑制」を調べる間9秒間沈黙】 "Controlar", "restringir", con, "controlar", yo diría que es "controlar" en este caso.	えー、調べたっけ？【電子辞書で「抑制」を調べる間9秒間沈黙】コントロールする抑えるという意味。だと、コントロールする、この場合、コントロールするだと思います。		
679				ようになった。です。一定程度って、どんな意味ですか。	
680		いっていでい【日本語で発話する】.	「一定程度」.		
681				ある程度に、あるレベルに。	
682		A cierto nivel, se llegó, fue.	ある程度になった。であった。		
683				どうなったんですか。	
684		Controlar.	コントロールされるように。		
685				なにを？	
686		Eeh, ろう【日本語で発話する】. Mmm, ろこつ【日本語で発話する】. 【電子辞書で「露骨」を調べる間12秒間沈黙】 "Abierto", 【8秒間沈黙】 や差別【日本語で発話する】.	えー、「ろう」うーん「露骨」【電子辞書で「露骨」を調べる間12秒間沈黙】オープン。【8秒間沈黙】「や差別」.		
687				露骨な差別の表明、どういことでしょうか。	
688		ろこつなさべつのひょうめい【日本語で発話する】. ah, creo que lo entiendo. Mmm, que en vez de ser un, eeh, una desigualdad, la, la cara de la desigualdad, en que se muestra desigualdad, no es tan abierta, no es tan directa, なんか【日本語で発話する】.	「露骨な差別の表明」あー、たぶん理解できました。うーん、そうする代わりに、えー、差別、差別の顔、差別を表明する、それをそんなにオープンにではなく、直接的にはなく表明する、「なんか」.		
689				どうぞ、続けてください。	
690		Sino que es más escondida. No, "Open 【英語で発話する】", 露骨【日本語で発話する】. es la primera vez que veo esta palabra, pero, 露骨【日本語で発話する】. 【8秒間沈黙】 "Reluctance to help me 【英語で発話する】".	あるいはもっとわからないようにする。いや、Open 【英語で発話する】「露骨」初めてこの言葉を見ました。でも「露骨」【8秒間沈黙】Reluctance to help me 【英語で発話する】彼は露骨な顔して嫌がった。		括弧内の「彼は露骨な顔して嫌がった」は辞書に出ている用例文。
691				露骨なで引いたら、どうでしょうか。	

692		ろこつなにも、【日本語で発話する】。 【電子辞書で「露骨な」を調べる】	「露骨な、なにも」【電子辞書で「露骨な」を調べる】		
693					用例は出ませんか。
694		でません【日本語で発話する】。【17秒間沈黙】	「出ません」。【17秒間沈黙】		
695					露骨な表現でませんか。
696		Ah, たぶん【日本語で発話する】。【グーグルで「露骨なひょうめん」を調べる間,9秒間沈黙】	あー「たぶん」。【グーグルで「露骨なひょうめん」を調べる間, 9秒間沈黙。】		
697					表現です。
698		Ah, げん【日本語で発話する】? 【グーグルで「露骨な表現」を調べる間6秒間沈黙】ろこつなひょうめん,ろこつとは【日本語で発話する】。【19秒間沈黙】。かんじょうなどをかくさずに【日本語で発話する】。	あ、「げん」?【グーグルで「露骨な表現」を調べる間6秒間沈黙】「露骨な表現、露骨とは」【19秒間沈黙】「感情などを隠さずに」。		
699					本心をむきたしにする。
700		【聞き取り不能】なんか【日本語で発話する】。mo, mostrar las emociones sin esconderlas.	【聞き取り不能】「なんか」。表、隠さずに感情を表現する。		
701					アクティブな感じですね。
702		Aah.	あー。		
703					隠さずですが、もっと明示的というか。
704		Espera, aah, "explicito", esa es la palabra que buscaba. Entonces, 【5秒間沈黙】 Se consiguió controlar, mmm, esta.	ちょっと待って、あー、明示的、そんな言葉を捜してました。そうすると、【5秒間沈黙】抑制に成功した。うーん、この。		
705					えーと、どこでしたっけ。あ、露骨な差別の表明ですね。
706		「はい」【日本語で発話する】。「さべつなひょうめん,なんかひょうめん」【日本語で発話する】。mo, 【電子辞書で「ひょうめん」を調べる】	「はい」。【差別なひょうめん】、「なんかひょうめん」。表、【電子辞書で「ひょうめん」を調べる】		
707					表明です。
708		【電子辞書で「表明」を調べる間7秒間沈黙】"Manifestación". Se llegó a controlar tanto, entre otras cosas la, una, la manifestación más activa, eeh, なんだっけ? 【日本語で発話する】 la palabra que has dicho antes.	【電子辞書で「表明」を調べる間7秒間沈黙】表す、表現するという意味です。抑制されるようになった。他のことにも、一つのかなり種別の表現、えー、「なんだっけ」?前に言った言葉は、		
709					明示的ですか。
710		Explicita. Eem, de la desigualdad.	明示的。えー、差別的。		
711					否定的な意味あいです。だから、隠しもしないでとか、あからさまにとか。
712		Mmm. Eeh, se consiguió controlar esto y también, さべつてきたいおうがいていいていは、さべつてきたいおう【日本語で発話する】。【電子辞書で「対応」を調べる間15秒間沈黙】。¿Reacción?	うーん、えー、これが抑制されて、同様に、「差別的対応が一定程度は、差別的対応」。【電子辞書で「対応」を調べる間15秒間沈黙】反応?		
713		Ah, no. 【10秒間沈黙】 "Respuesta", "recepción", "reacción". 【7秒間沈黙】 Y se consiguió controlar también la, hasta cierto nivel, hasta cierto punto.	あー、違います。【10秒間沈黙】返答、受理、反応という意味。【7秒間沈黙】そして抑制されるようになった。同様に、一定の、一定レベルに。		
714		さべつてきたいおう【日本語で発話する】。reacciones de desigualdad. Entonces dice que los efectos que tuvo esta ley, へいとうほう【日本語で発話する】。ley de igualdad de oportunidades, ley de, de igualdad, fue básicamente, fue que llegó a controlar la muestra más clara de desigualdad y hasta cierto nivel las reacciones desiguales, de desigualdad.	「差別的対応」差別的反応ということ。そうすると、言っているのは、この法律「へいとう法」の効果は、機会均等法、平等の法律で、基本的に、差別を明白に表明することを抑制するに至った。そして一定レベルまでの差別反応に、差別的、レベルが抑制されるようになった。		
715					うーん、そうですね。ではまとめてみてください。
716		Lo que he entendido es que así como habla de esta ley, no tuvo unas grandes, eeh, efectos, tuvo unos efectos limitados que se limitaron a controlar hasta cierto nivel ciertas actitudes de desigualdad, que eran más abiertas, más claras, pero que después de la promulgación de esta ley, se controlaron hasta cierto punto.	私が理解したのは、この法律が言っているように、大きなものはなかった。えー、効果ですが、限られた効果というか、一定のレベルに平等への態度が抑制され、しかしそれはかなりオープンに、はっきりと表明された。しかし、この法律の制定後は、一定のレベルに抑制されたということでした。		
717					最後の部分の、くらの効果はあったと言えるかどうかでしょうか。
718		Se puede decir que tuvieron estos, eeh, estos efectos, estos dos, ろこつなひょうめん【日本語で発話する】。O sea que la desigualdad seguía pero que cambió fue la manera de mostrar la desigualdad, no era tan directa, tan activa, sino que hasta cierto nivel se supo controlar esta muestra de desigualdad. だともいいます【日本語で発話する】。	このようにことが起こったといえる。えー、これらの効果、このつです。「露骨なひょうめん」。つまり、差別は残されたが、変わったのは差別の表現の仕方、そんなに直接的、能動的ではなく、一定のレベルに抑制された差別の表現となった。「だともいいます」。		
719					はい、OKです。
720		Vale, la primera frase, eeh, que dice que, emm, en los, en la década de los años 70, emm, se expandió, eeh, más allá de las fronteras de Japón, o sea, en otros países, un movimiento eeh, ¿revolucionario?	はい、最初の文は、えー、言っていることは、えー、年代、70年代の時期に、えー、拡大した。えー、日本の国境を超えたところまで、つまり、他の国まで、運動が、えー、革命的ですか。		
721		O, 【電子辞書で「前期」を調べる間33秒間沈黙】 Emm, un movimiento, mmm, revolucionario que es, que era el, el, el movimiento de las mujeres, el movimiento fem.	あるいは、【電子辞書で「前期」を調べる間33秒間沈黙】えー、ある運動、うーん、革命的は、それは、その、その女性運動、運動フェミ。		
722					70年代ですか。70年、85年、90年とかの話をしていますね。
723		Emm, sí, eeh, mmm, por eso el いっぽう【日本語で発話する】 entiendo que es como "por otro lado" o "hablando de otra", de otra época.	えー、はい、えー、うーん、だからその「一方」は、私の理解では、他方ではとか、別の話して、ということ、別の時代の話です。		
724					あー、そうすると過去に戻るわけですか。
725		Sí, en, anteriormente a esta leyes, en los años 70, más allá de las, emm, fronteras eeh, de Japón, eeh, hubo un, se, hubo la época de una, un movimiento revolucionario que era el movimiento de las mujeres, que se estaba expandiendo, que se expandió, perdón.	はい、この法律の前は、70年代ですが、もっと向こうで、えー、国境、えー、日本の、えー、起こった、一つの革命的な運動が、それは女性運動で、拡大していった。いや、拡大したということ、すみません。		
726					続けましょう。

727	産業先進国には同時多発的に第二波フェミニズムと呼ばれた新たな波の運動が登場した。	[23秒間沈黙] Te deice al mismo tiempo en los años 70 los países desarrollados eem. [電子録音で「多発」を調べる間21秒間沈黙] Eeh. [電子録音で「波」,「登場」,「同時多発」を調べる間135秒間沈黙]	[23秒間沈黙] 70年代に同時に先進国では、えー、「電子録音で「多発」を調べる間21秒間沈黙」えー、「電子録音で「波」,「登場」,「同時多発」を調べる間135秒間沈黙]			
728				はい、すみません、どこでしたっけ？		
729		Aquí en.	ここです。			
730				うーん、70年代半ばからですか。		
731		Sí, aquí, ah, いや [日本語で発話する] .	はい、ここです、あ、「いや」。			
732				産業のところでですね。		
733		Eeh, te dice que, eeh, al mismo tiempo, en los años 70 apareció un movimiento, eeh, de una nueva naturaleza, llamado, emm, la segunda oleada feminista en los países desarrollados.	えー、ここで行っているのは、えー、同時に、70年代にある運動が、えー、新着の、えー、先進国で第二波のフェミニズムが起こったということです。			
734				同時多発的ってどういう意味でしょうか。		
735		Emm, en muchas formas diferentes, mucho, multi, multi. [電子録音で「同時多発」を調べる間14秒間沈黙] Que apareció en los países desarrollados este, este nuevo movimiento de la segunda oleada feminista al mismo tiempo y muchas veces en muchos lugares.	えー、色々な異なる形で、たくさんのマルチ、マルチ。[電子録音で「同時多発」を調べる間14秒間沈黙] 先進国において始まった、この新しい運動である第二波フェミニズムが、同時に、しかも異なるたくさんの場所で行ったということです。			
736				同時にということですね。		
737		Sí.	はい。			
738				はい。		
739		Y se llamó la segunda oleada feminista este nuevo movimiento.	そしてこの運動は第二波フェミニズムと呼ばれました。			
740	70年代半ばからは国連を中心とする取り組みによってグローバルな女性政策が開始され、女性・ジェンダー問題は国際社会における重要課題として取り扱われるようになった。	[23秒間沈黙] はい [日本語で発話する] . Esto es, creo que lo he entendido, mmm, dice que a partir de la segunda mitad de los años 70, emm, [8秒間沈黙]	[23秒間沈黙] 「はい」、これは、理解できたと思いますが、うーん、70年代の後半から、えー、[8秒間沈黙]			
741		Eeh, centrándose o centrado en el, en la ONU, eeh, empezaron un, un, eeh, empezaron unas políticas hacia las mujeres a escala, a nivel global. Emm.	えー、焦点をあてて、あるいは中心に、国連を、えー、始められた、ある、えー、始められた、いくつかの女性に関する政策が、グローバルレベルで開始されたということです。えー、			
742				国連の役割は何でしたか。		
743		[9秒間沈黙] Es donde empezaron, eeh, estas políticas, eeh, a escala global, estas políticas de, de mujeres.	[9秒間沈黙] 始まった所です。えー、これらの政策が、えー、グローバルなスケールで、女性のこれらの政策が、			
744				何が国連で始まったのですか。		
745		O sea, emm, a partir de la segunda mitad de los años 70, centrados en la ONU, emm,	つまり、70年代の後半から、国連で焦点をあてた、えー、			
746				あ、そうすると、国連の中で起こった？		
747		Su, surgieron estas políticas globales a partir, en la ONU.	これらのグローバルな政策は国連で起こりました。			
748				国連で？		
749		[8秒間沈黙] No, o sea, como yo lo entiendo es que en la ONU se empezaron a discutir políticas de mujeres a nivel global, cent, o sea, no surgían todas de la ONU pero centrados en la organización de la ONU es cuando empezaron estas políticas a nivel global, que no existían antes.	[8秒間沈黙] いや、違います。私の理解では、国連においてグローバルな女性政策の討議がなされ、それで、でも国連全部で起こったのではなく、国連の組織において、中心にして、これらの政策がグローバルレベルで始まったときです。以前になかったので。			
750				取り組みによってというのはどういうことですか。		
751		[8秒間沈黙]	[8秒間沈黙]			
752				取り組む、取り組みによって。		
753		Ah, emm, [9秒間沈黙] Vale, o sea que, emm, debido a que estas políticas de género se estaban discutiendo dentro de la ONU, de, eeh, empezaron estas políticas de mujeres a nivel global.	あー、えー、[9秒間沈黙]はい、つまり、えー、これらの性別政策のため、国連の中で議論が行われ、えー、グローバルレベルで女性政策が始められたということです。			
754				まあ、はい。		
755		¿Está bien?	いいですか。			
756				はい。		
757		[6秒間沈黙] Vale, dice que eeh, a partir de entonces es cuando, emm, el problema de las mujeres o problema de género empezó a ser tratado como un problema eeh, serio por la comunidad internacional.	[6秒間沈黙]はい、言っているのは、その時から、えー、女性問題は、えー、あるいは、性別問題は課題として扱われた、えー、真剣に国際社会で。			
758				はい、いいでしょう。		
759	しかし70年代は経済のグローバル化が本格化し新自由主義的経済政策が登場した時期でもあった。	[22秒間沈黙] Sin embargo, eeh, en los años 70 fue también cuando, emm, [7秒間沈黙] Se llevó a cabo una, la globalización de la economía y, y donde también se intro, se, se introdujeron, emm, políticas económicas neoliberales, fue el principio de la introducción de políticas económicas neoliberales y de la globalización de la economía, fue también en los, en los años 70.	[22秒間沈黙]しかしながら、えー、70年代はまた、えー、[7秒間沈黙]経済のグローバル化がなされ、そして、その時期に、入った、それらの政策が導入された。えー、新自由主義経済政策が、初期の新自由主義経済政策の導入期であって、経済のグローバル化がなされたのもこの70年代であったということです。			
760				はい。		
761	近年フェミニズムと新自由主義の親和性を指摘する声は多い。	[14秒間沈黙] Voy a buscar esta palabra. [電子録音で「親和性」を調べる間12秒間沈黙] Eeh, aquí te dice que en los últimos años, eeh, hay voces, hay muchas voces que eeh, apuntan a esta afinidad entre el feminismo y eeh, el neoliberalismo.	[14秒間沈黙]この言葉を調べます。[電子録音で「親和性」を調べる間12秒間沈黙]えー、ここで言っているのは、近年、えー、声が上がっている、多くのこれらの声は、えー、フェミニズムとの親和性を指すもので、えー、新自由主義とのです。			
762	日本でも多くの読者を持つフレイザーはその代表的な論客であり(フレイザー2013,2015他)、関心と共感を集めているように見える。	[電子録音とヤフーで「フレイザー」を調べる。続けて「論客」を電子録音で調べる間50秒間沈黙] "Controversialist [英語で発話する] ". [14秒間沈黙] Eeh, dice que en Japón muchos de los emm, muchos lectores, mmm, [18秒間沈黙] ¡Ah! Muchos, muchos de los lectores que llevan, emm, que tienen en posesión, mmm, ¡ah! Fra, Frazer, Frazer, que es un autor, el nombre de un autor, tiene un, [8秒間沈黙] Este Frazer es un, [40秒間沈黙] No entiendo qué es este Frazer.	[電子録音とヤフーで「フレイザー」を調べる。続けて「論客」を電子録音で調べる間50秒間沈黙] Controversialist[英語で発話する]。[14秒間沈黙] えー、日本では多くの、えー、読者が、うーん、[18秒間沈黙]あ。多くの、多くの読者は持っている。えー、立場で、うーん、あ、フレイザー、フレイザーは著者で、著者の名前で、持っている。[8秒間沈黙]このフレイザーは、ある、[40秒間沈黙]このフレイザーが何だかわかりません。			

763					フレイザーはどう綴りますか。
764		[11秒間沈黙] . Es un antropólogo japonés según sale en だしじよ [日本語で発話する] . James George Frazer.	[11秒間沈黙] 「電子辞書」によれば日本人類学者で、James Gerge Frazerとあります。		
765					つづりはFrazerですか、社人人類学者。
766		Un antropólogo, que dice que es un representante de esta, [7秒間沈黙] . "Controversialist [英語で発話する] ", "Controversialist [英語で発話する] ", me sigue sin decir, [29秒間沈黙] [オンライン辞書WordReferenceで「Controversialist」を調べる間29秒間沈黙]	人類学者で、これの代表的な [7秒間沈黙] Controversialist [英語で発話する]. Controversialist [英語で発話する]. 意味がよくわかりません。 [29秒間沈黙] [オンライン辞書WordReferenceで「Controversialist」を調べる間29秒間沈黙]		
767		"Controvertido". Vale, ok, entiendo. Entonces aquí le dice que, ehh, uno de los representantes de esta, mmm, teoría controvertida, que dice que el feminismo y el neoliberalismo son afines, uno de estos representantes es, ehh, Frazer, este antropólogo, y que en Japón también hay muchos lectores que tienen una obra de, de este antropólogo, o alguna, texto.	論議をかますはい、わかりました。そうすると、ここで言っているのは、えー、代表的論議の一人である、うーん、理論はフェミニズムと新自由主義は親和的で、えー、フレイザー、この人類学者、日本にも多くの読者がいて、この人類学者の作品とかその文章を持っているということです。		
768					うーん、まあ。
769		Entonces a Japón también ha llegado esta teoría controvertida y este es uno de los representantes.	それから日本へもこの理論が伝わり、これがその代表的なものです。		
770					文はどう終わっていますか。
771		[電子辞書で「共感」を調べる間49秒間沈黙] Ah, y parece que, eeh [En silencio 8 segundos] . Se ve como, eeh, se juntan simpatía e interés, eeh, sobre esto, esta teoría, de este autor, en Japón también los que, que tienen contigo esta, esta obra, o que, o que la han leído, se ve como, mmm, hay este interés o esta simpatía por esta teoría de que feminismo y neoliberalismo tienen una conexión. Es lo que entiendo yo.	[電子辞書で「共感」を調べる間49秒間沈黙] あ、そのように見える。えー、共感と関心とを一緒に、えー、これについて、この理論、この著者の日本でもそれらを獲得し、それらの作品を、あるいはその作品を読んで、うーん、フェミニズムと新自由主義とは共存しつづるというこの理論によるその関心と好感が、あるように見えるということです。		
772					そうですか。
773		そのたいへん [日本語で発話する] . ¿Si? Me explico un poco mal.	「そのたいへん」。いいでしょう。うまく説明できません。		
774	A(6) 2230 V(6) 2051	たしかに両者にはさまざまな共通点が指摘されている。	Emm, [21秒間沈黙] Eeh, dice que es cierto, bueno, por supuesto que, emm, se han apuntado eeh, muchos puntos en común, eeh, entre estas dos partes que son, entiendo yo, feminismo y el neoliberalismo, han sido, han sido apuntadas varias, muchos puntos en común.	えー、 [21秒間沈黙] えー、確かに、まあ、もちろん、えー、指摘されている。えー、多くの共通点。えー、この二つの部分には、私の理解では、フェミニズムと新自由主義のことで、種々の共通点が指摘されているということです。	
775					多くの共通点がありますか、共通点が指摘されている。
776			Ha, ha, fu, fue, han, o sea que son, son apuntadas, o han sido apuntadas muchos puntos en común.	は、は、それは、つまり、指摘されたもの、あるいは多くの共通点が指摘されました。	
777					多くの共通点がある。
778			Pero, claro, no sé si esto, claro, yo entiendo que la persona que lo ha apuntado en este caso es, por ejemplo, フレイザー [日本語で発話する] , o estos controver, controveristas.	でも、たしかに、それがそうであるかどうかは知りませんが、私が理解したのは、指摘をした人、この場合ですが、たとえフレイザー、あるいはこれらの論者が指摘したということです。	
779	A(6) 2230 V(6) 2230	フェミニズムの「自己決定権」、「エンパワーメント」などのキーワードは福祉を削減して個人の自助努力を求める新自由主義に親和的に見える。	[22秒間沈黙] Mmm, じこけていけん [日本語で発話する] . [電子辞書で「自己決定権」を調べる間30秒間沈黙] Derecho de autodeterminación. Ah, わかる [日本語で発話する] . [13秒間沈黙]	[22秒間沈黙] うーん、「自己決定権」 [電子辞書で「自己決定権」を調べる間30秒間沈黙] 自己決定する権利。あー、「わかる」。 [13秒間沈黙]	
780			じじよせいりよく [日本語で発話する] . [12秒間沈黙] Ay, Dios mio. [電子辞書で「自助」を調べる間32秒間沈黙] じじよどりよく [日本語で発話する] . [59秒間沈黙] Vale, eeh, aquí dice que, [13秒間沈黙]	「自助せいりよく」。 [12秒間沈黙] あー、大変だ。 [電子辞書で「自助」を調べる間32秒間沈黙] 自助努力。 [59秒間沈黙] はい、えー、ここで言っているのは、 [13秒間沈黙]	
781			Se ha, emm, conceptos, mmm, feministas tales como el derecho de autodeterminación o el, emm, "empowerment". [WordReferenceで「empowerment」を調べる間22秒間沈黙]	その、えー、概念、うーん、自己決定のようなフェミニスタ、あるいはその、えー、エンパワーメント。 [WordReferenceで「empowerment」を調べる間22秒間沈黙]	
782			Empoderamiento. Estos conceptos, eeh, feministas como, eeh, empoderamiento o, emm, derecho de autodeterminación, [8秒間沈黙] Se han eeh, [20秒間沈黙] Se han eliminado del, o sea, emm, [電子辞書で「削」を調べる間36秒間沈黙]	エンパワーメント、これらの概念は、えー、フェミニスタの、えー、エンパワーメント、あるいは、えー、自己決定権。 [8秒間沈黙] それらは、 [20秒間沈黙] 削除された。つまり、えー、 [電子辞書で「削」を調べる間36秒間沈黙]	
783			Ah, eliminado じやない さくげん [日本語で発話する] . [電子辞書で「fukushi」を調べる間29秒間沈黙] Eeh, se han reducido estos mmm, dos conceptos feministas, eeh, del, del, de las políticas de bienestar, de, de bienestar.	あー、削除された。「じやない、削減」。 [電子辞書で「fukushi」を調べる間29秒間沈黙] えー、これは減少した。うーん、この二つのフェミニズムの概念で、福祉の、福祉政策のです。	
784					何ですか。
785			Y, eeh, este concepto, eeh, exigido por neoliberalismo, que es la, el esfuerzo personal, じじよどりよく [日本語で発話する] , el esfuerzo, mmm, personal de cada, de cada individuo. [8秒間沈黙] Con este concepto sí que, eeh, se puede ver, se ve una afinidad entre el neoliberalismo y ehh, el feminismo.	そして、えー、この概念、えー、新自由主義に強い。それは個人の努力、「自助努力」、努力。うーん、各自の、各個人の。 [8秒間沈黙] これらの概念は確かに、えー、見える。新自由主義とえー、フェミニズムが、親和的に見えるということです。	
786					え、そうですか。
787			[18秒間沈黙] O sea, es, ちがう [日本語で発話する] . [11秒間沈黙] Se ve una afinidad entre el concepto, emm, que exige el neoliberalismo, que es, lo que exige el neoliberalismo que es el esfuerzo individual de cada individuo. [8秒間沈黙]	[18秒間沈黙] つまりですね、「ちがう」。 [11秒間沈黙] 概念間に親和性が見える。えー、新自由主義が強い。それは、新自由主義が強い。それは、各自の努力です。 [8秒間沈黙]	
788			Y esto se ve debido a que los conceptos feministas, feministas de derecho a la autodeterminación y eeh, empoderamiento se han reducido de la política de, social, o de bienestar, de las políticas de bienestar.	そして、これらはフェミニズムの概念によるものによって、自己決定権のフェミニスタと、えー、エンパワーメントとで、社会政策あるいは福祉政策から切り離された。	
789			O sea, estos conceptos que eran feministas se han reducido y, y a su vez el concepto que exige el neoliberalismo que es el esfuerzo personal hace ver que haya una afinidad. Se ve una afinidad.	つまり、これらフェミニスタの概念は削減され、そして同時にこの新自由主義が強い概念というのは個人の努力で、それは親和性があるように見える。親和性が見て取れるということです。	
790					フェミニズムと新自由主義とにですね。
791			Y neoliberalismo.	新自由主義と。	

792					そういうことですね。
793		Si.		はい。	
794					はい。
795		No sé si me he explicado.		説明できたかどうか。	
796					まあ、わかりました。
797	男女共同参画政策や、「新しい公共」への女性の動員、近年の「女性活躍推進」など、フェミニズムは新自由主義政策の能力主義的・女性分断に象徴されて、割に合わない動員に利用されているのだろうか。	【文を聴く間39秒間沈黙】 Okay, a ver, hay palabras que no entiendo. 【電子辞書で「動員」を調べる間27秒間沈黙】 どうい、だんじょきょうどうさんが【日本語で発話する】、¿qué es eso que【日本語で発話する】? 【電子辞書で「参画」、「公共」、「推進」、「割りに」を調べる間117秒間沈黙】 Eeh, lo que no he entendido aquí es, eeh, aquí se pone varios ejemplos como por ejemplo, emm, planificación de políticas eeh, conjuntas de hombres y mujeres.		【文を聴く間39秒間沈黙】 オーケー。えーと、わからない言葉があります。【電子辞書で「動員」を調べる間27秒間沈黙】 「動員、男女共同さんが」、「さかかか」って何ですか。【電子辞書で「参画」、「公共」、「推進」、「割りに」を調べる間117秒間沈黙】 えー、ここでわからないのは、えー、いくつかの例が挙げられているんですけど、たとえば、えー、政策計画とか、えー、男女一緒にという。	
798					一緒にというのは男性と女性と一緒にという意味ですね。
799		【18秒間沈黙】 Aah, es que esta, 「さんがく」、aah, planificar, políticas de planificación conjunta de hombres y mujeres, o emm.		【18秒間沈黙】 あー、というのは、この「さんがく」は、あー、計画、男女一緒に計画の政策、あるいは、えー。	
800					何ですか。
801		Un plan, una, emm, 【電子辞書で「動員」を調べる間11秒間沈黙】 Una, emm, あたらしいこうきょうへの【日本語で発話する】。		ある計画、一つの、えー、【電子辞書で「動員」を調べる間11秒間沈黙】 一つの、えー、「新しい公共への」。	
802					女性の動員、うーん。
803		【9秒間沈黙】 Un nuevo espacio público en, dirigido a la movilización de mujeres. 【En silencio 8 segundos】 これはむずかしい、あたらしいこうきょうへのじょせいの【日本語で発話する】。 Entiendo que como esto está entre paréntesis como un plan o un, un, emm, eso, un plan, que se llama, eeh, nuevo espacio público o nuevo, nuevo esfera pública, へのじょせいのどういん 【日本語で発話する】、y este, esta, este plan, eeh, está dirigido a la movilización de mujeres, al, a la movilización.		【9秒間沈黙】 新しい公共空間、女性運動に向かって、【8秒間沈黙】 「これは難しい、新しい公共への女性の」、私の理解では、これはその、この括弧内に書いてあるのは、計画のような、一つの、一つの、えー、計画で、その各節は、えー、新しい公共空間、あるいは公共空間と呼ばれるものです。「への女性の動員」、そしてこの、この、この計画は、えー、運動に、女性運動に向けて行っています。	
804					運動ですか、運動って何のですか、どこに運動ってありますか。
805		どういん 【日本語で発話する】。		「動員」。	
806					動員？あー、そうですか。
807		Entiendo que es el movimiento feminista, el movimiento de mujeres movilizadas o.		私の理解では、フェミニズム運動で、動員された女性運動、あるいは。	
808					うーん、そうですか。ウェブで調べてみてはどうですか。
809		Ah, esto es de la guerra. Movilización en la guerra, 【10秒間沈黙】 A ver si me aparece algo más.		あ、これは戦争のですか、戦争の動員、【10秒間沈黙】 えーと、もっと何かあります。	
810					動員するかどうかですか。
811		En, no sé si aparecerá aquí, ¿Movilización? ¿Movilizarse? 【電子辞書で「動員する」を調べる】 Voy a buscarlo en él, どういんする 【日本語で発話する】、"movilizar", ひとをあつめる、くみあいのどういんしてこうぎしゅうかいをひらく 【日本語で発話する】、"movilizar los miembros de la unión y eeh, llevar a cabo una protesta". Entonces.		ここに出てくるかどうかはわかりませんが、動員？動員する？【電子辞書で「動員する」を調べる】 「動員する」を調べてみます。動員する「人」を集める、組合の動員して抗議集会を開く。組合員を動員する。そして、えー、プロテストを表明する、そうすると。	
812					新しい公共への女性動員。
813		Entiendo que es la creación de un nuevo espacio público para que las mujeres puedan movilizarse, para la movilización de mujeres, pero no, a ver, vamos a leer otra vez, だんじょきょうどうさんがくせいさいあたらしいこうきょうへのじょせいのどういん、きんねんのじょせいかつやくくしんなど、フェミニズム 【日本語で発話する】。		私が理解したのは、新しい公共空間が作られて、それは女性が動員できるように、女性の動員のため、でも、違うな、えーと、もう一度読みます。「男女共同さんがくせいさいあたらしい公共への女性の動員、近年の女性活躍推進など、フェミニズム」。	
814					【聞き取り不能】
815		いやでも 【日本語で発話する】、mi explicación es un poco confusa.		「いやでも」、私の説明が明確じゃないですね。	
816					言葉の意味がよくつかめないようですね。
817		Aah, es que me pierdo el あたらしいこうきょう 【日本語で発話する】 entre paréntesis.		あー、「新しい公共」この括弧内の言葉で、わからなくなっています。	
818					【聞き取り不能】よく知られている表現が、強調とも取れますね。
819		Aah, entiendo. O sea que yo, bueno.		あー、そうですか。そうすると、まあ。	
820					うーん、文全体を見ると、ここでは、や、コマそしてなどで繋がっていますね。三つの例でしょうか。
821		Si, son tres cosas que.		はい、三つ挙げられています。	
822					では、三つの例は、主語はどれですか。
823		フェミニズムは 【日本語で発話する】。		「フェミニズムは」。	
824					はがフェミニズムを指す。そうですね。では動詞は？
825		のせられて 【日本語で発話する】。		「乗せられて」。	
826					でで繋がられていますから、まだありますね。
827		Si.		はい。	
828					そうですね。
829		わりにあわないどういんにりようされているのだろうか 【日本語で発話する】、esto es lo que piensa el autor.		「割に合わない動員」に利用されているのだろうか、これは著者が考えていることですか。	
830					うーん、そうですね。疑問の形をとるレトリックな表現ですね。
831		Pregunta retórica.		レトリックな質問。	
832					違いますか。

833		Entonces, mmm, de las tres cosas no he acabado de entender las, eeh.	そうすると、この三つのことがよく理解できません、えー。		
834				フェミニズムとこの三つのことは、どんな関係にありますか。	
835		はい【日本語で発話する】. emm, son, todas esas tres cosas, emm, son politicas neoliberales que, mmm, のうりよくしゅぎてきじよせいふんだん【日本語で発話する】. emm, que se, fueron, in, mmm, son politicas neoliberales que llevaron a la separación, llevan a la separación de las mujeres basados en la meritocracia. のうりよくてきしゅぎのじよせいふんだんにのせられて【日本語で発話する】.	「はい、えー、それは、この三つ全部が、えー、新自由主義政策なので、うーん、「能力主義的的女性分断」、えー、その、うーん、新自由主義政策が分断した。能力主義を土台に女性を分断したものです。「能力主義的的女性分断に乗せられて」。		
836				ここでの動詞はどれですか。	
837		A ver, el verbo, のせられる【日本語で発話する】.	えーと、動詞は「乗せられる」です。		
838				主動詞はどれですか。	
839		【13秒間沈黙】 りようされていない【日本語で発話する】.	【13秒間沈黙】「利用されていない」。		
840				利用されていない、利用されているどちらですか。	
841		¡Ah! されている【日本語で発話する】.	あ「されている」。		
842				これが主動詞ですね。利用されているのだろうか、フェミニズムは利用されているのだろうか。	
843		あ、ちがいます【日本語で発話する】.	あ、違います。		
844				これは質問の形をとっていますが、利用されているのでしょうか、いないのでしょうか。	
845		Se está usando. lo que él dice que se está usando es, mmm, フェミニズムはしんじゅしゅぎてきさくのうりよくしゅぎてきじよせいふんだんにのせられて【日本語で発話する】.	使われている。彼が言っているのは使われているのは、うーん、「フェミニズムは新自由主義政策の能力主義的的女性分断に乗せられて」。		
846				乗せられる、乗せるはどうでしょう。	
847		のせる【日本語で発話する】. Emm, lo he escuchado muchas veces. 【電子録音で「乗せる」を調べる間33秒間沈黙】 Mmm, tres, のうりよくしゅぎてきじよせいふんだん【日本語で発話する】. 【8秒間沈黙】 Ah, creo que a lo mejor lo he entendido. のせられているのはしんじゅしゅぎてきさく【日本語で発話する】. o sea, cuando se le añade al feminismo.	「乗せる」。うーん、何度も聞いたことがあります。【電子録音で「乗せる」を調べる間33秒間沈黙】 うーん、三つ、「能力主義的的女性分断」【8秒間沈黙】たぶん理解できたと思います。「乗せられているのは新自由主義政策」、つまり、フェミニズムに追加されたとき。		
848				に加える？	
849		Si, se añaden politicas neoliberales, 【11秒間沈黙】 Que llevan a la separación de las mujeres por la meritocracia, 【9秒間沈黙】 わりにあわないどういんにりようされているのだろうかわりにあわない【日本語で発話する】. Se, se usan, mmm, movi, una movilización que no es, 【9秒間沈黙】 わりにあわない【日本語で発話する】. 【電子録音で「割に合う」を調べる間14秒間沈黙】	はい、新自由主義が加えられます。【11秒間沈黙】 能力主義によって女性の分断に繋がっていく。【9秒間沈黙】「割に合わない」も真に利用されているのだろうか、割に合わない」。使われる。うーん、動、動員。ではない。【8秒間沈黙】「割に合わない」。【電子録音で「割に合う」を調べる間14秒間沈黙】		
850				割に合うわかりましたか。	
851		Creo que, que no vale la pena, que no es, no es, not worth, わりにあう【日本語で発話する】.	たぶん、それだけの価値がない、ない、ない、価値がない。「割に合う」。		
852				そうですね。	
853		Voy a asegurarme.	確認します。		
854				関連ってはいないと思いますが。	
855		【13秒間沈黙】	【13秒間沈黙】		
856				その録音は和音ですか。	
857		si.	はい。		
858				どんな説明ですか。	
859		【11秒間沈黙】 Mmm, no aparece わりにあう。わりに【日本語で発話する】. , "comparativamente", "relativamente", pero es.	【11秒間沈黙】うーん、出ません。「割に合う、割に」。比較的とか割合とかですか。		
860				えー、例文はありませんか。	
861		わりに【日本語で発話する】. bueno, si.	「割に」。まあ、でも。		
862				割にですか。	
863		「わりに」【日本語で発話する】. si.	「割に」。はい。		
864				割に合う、割に合わないは？	
865		ない【日本語で発話する】.	「ない」。		
866				ないですか。	
867		ない【日本語で発話する】.	「ない」。		
868				それは。	
869		わりに、わりにあう【日本語で発話する】.	「割に、割に合う」。		
870				【聞き取り不能】がある？	
871		なになわりにあわないやくまわり？【日本語で発話する】 【8秒間沈黙】 「わりに」. más.	「なにな割に合わない、役回り」？【8秒間沈黙】「割に」。もっと。		
872				割に合う大体わかりますか。	
873		はい、わりにあう、わりにあうとは、コトバンク【日本語で発話する】. 【kotobank.jpで「割りに合う」を調べる間8秒間沈黙】 あ、おなじせつめい【日本語で発話する】.	「はい、割に合う。割に合うとは、コトバンク」。【kotobank.jpで「割りに合う」を調べる間8秒間沈黙】あ、同じ説明。		
874				同じ説明ですか。	

875		でもとどうけ、どりよくとけつかなどがつりあう。とくになる。ひきあう。わりがあう。【日本語で発話する】。	「手元ともうけ、努力と結果などが釣り合う。得になる。ひきあう。割があう。」		
876				ひきあうーん。	
877		わりわれないごと。とても【日本語で発話する】。mmm, claro, es que si lo dices en español, "no vale la pena", yo pienso como 「かれはわりにあわない」, "el no vale la pena", o sea no es una persona que no vale la pena, mmm, relacionarse, por ejemplo, o es un trabajo que no vale la pena hacer, pero no sé si en este sentido se puede.	「わりわれない仕事。とても。うーん。そうか、スペイン語で言えば、価値がない。たとえば「彼は割に合わない」、つまり、人が価値がないのではなく、うーん、それに関係して、たとえば、仕事とかが価値がないとかで、こういう意味で使うことができるのかどうか。」		
878				寂ていますよ。償いがないとか、価値が少ないとかいうこと。	
879		No compensa.	償いがない、価値がない。		
880				大体そんな意味です。両方使います。割に合う。前に合わない。	
881		わりにあわない【日本語で発話する】。	「割に合わない。」		
882				価値が少ないというか。	
883		Entonces dice que se está usando una movilización que no vale la pena y a, a lo que se refiere, a la movilización que se refiere es, mmm.	そうすると、価値のない動員が使われている。それはどうということかと。うーん。		
884		[8秒間沈黙] Una movilización que, eeh, por ejemplo, el feminismo al introducirle políticas neoliberales que llevan a la separación de las mujeres, deb, mmm, debido a la meritocracia. [9秒間沈黙]	[8秒間沈黙] 動員なんです。えー。たとえば、フェミニズムが、女性の分断をもたらした新自由主義に導入して、うーん、能力主義によって、ということです。[9秒間沈黙]		
885		Pues dice que es, este tipo de, de movilización feminista está siendo usada pero que no vale la pena. O sea, es un, entiendo yo que es un, una movilización feminista con políticas, que se le han introducido políticas neoliberales, que han llevado a la separación de las mujeres, por eso no, no tiene valor, o no, no, no vale la pena este tipo de movilización neoliberalizada del feminismo. No sé si me explico.	つまり、言っているのは、このフェミニスタの動員のタイプは使われているが、価値がない。つまり、それは、私の理解では、政治とのフェミニズム動員は、新自由主義に加入されて、女性の分断に至った。だから価値がない、あるいはこのタイプの動員は価値がないということです。説明できたでしょうか。		
886		O sea, que estos tres ejemplos que da, por ejemplo, propulsión de, jiyasei kyo yoku suishin. 【日本語で発話する】。propulsión de la actividad de las mujeres, o eeh, la creación, o el nuevo espacio público para la movilización de las mujeres, o, que no vale la pena. 【日本語で発話する】。	つまり、この三つの例は、たとえば、推進で、「女性活躍推進」女性活動の推進か。えー。創造的な女性の動員のための新しい公共スペース。あるいは、「これがわからない」。		
887		Entonces, estos tres ejemplos que se incluyen dentro de esta neoliberalización o en la intro, o, este feminismo con, mmm, política, cual se han juntado, se han llev, mmm, juntado políticas neoliberales, mmm, meritocráticas, de meritocracia, que llevan a la separación de las mujeres,	つまり、この三つの例は新自由主義の中に含まれて、あるいは導入されて、あるいはこのフェミニズムと、うーん、政治、それは一緒に、結局、うーん、新自由主義政策と合わせて、うーん、能力主義、能力主義の、政策で、女性の分断に至ったということです。		
888				大体いいと思います。	
889		O sea, yo, mmm, no, ¿Cómo explicarlo? O sea, es un, es de, durante todo este texto el autor nos ha hablado de este feminismo, el movimiento feminista, feminista, eeh, y neoliberal, con tintes neoliberales, なんか【日本語で発話する】。no, o sea que el neoliberalismo en Japón que fue llevado por Koizumi.	つまり、私は、うーん、どう説明したらいいのかな？つまり、これは、その、ずつこのテキストの中ではフェミニズムの動員、フェミニスタ、えー。このフェミニズムに関して語られていて、えー。そして新自由主義、新自由主義の含みがある。「なんか」よ。つまり、小泉が行った日本の新自由主義です。		
890				それはここには書いてないですが。	
891		Ah, ま【日本語で発話する】。no, pero, mmm, la introducción de políticas neoliberales por parte de la, eeh, de Koizumi, eeh, y todas las políticas que vinieron como la ley de igualdad de oportunidades en el empleo, emm, pero que a la vez se mantuvieron, eeh, esos sistemas como el de padre de, el del, たんせい。【日本語で発話する】。	あ、「ま」でも、うーん、新自由主義政策の導入。えー。小泉による。えー。そして、雇用における機会均等法などが到来したすべてこれらの政策は、えー。これらのシステムのような父親、「男性」の。		
892				世帯主？	
893		せたいしとか【日本語で発話する】。que realmente no llevaron a, a un, a un cambio porque a nivel social se mantenían esas estructuras. Entonces, todos ejemplos que está dando.	「世帯主とかは、実際には変更はされなかった。なぜなら社会レベルではこれらの構造は維持されたから。それで、挙げられている全ての例というわけです。」		
894				はい、はい。	
895		Lleva a que se está usando este movimiento feminista o este movimiento de mujeres pero no vale la pena.	この女性の動員とか、フェミニスタ動員とかが使われたことになる。でも価値がない。		
896				価値がない。	
897		O no es.	あるいは、違う。		
898				どうですか。	
899		Porque lleva a la separación de las mujeres, estas.	なぜなら女性の分断に導くからです。これらは。		
900				分断に導く。	
901		O, o sea.	つまり。		
902				何が理由で？	
903		Debido a, a las políticas neoliberales, esas políticas neoliberales de.	新自由主義政策によって、これらの新自由主義政策。		
904				だから価値がないのですか。利用されるというのはどうということでしたっけ。	
905		りようされる【日本語で発話する】。	「利用される」。		
906				使われるでしたっけ？使われた？	
907		Aah, pensaba que 「りよう」【日本語で発話する】。esa "usar". 【電子辞書で「利用」を調べると出ています。あ、"aprovechar", aah, aah, "aprovechar", puede ser.	あ、「利用」というのは使うかと思っていました。【電子辞書で「利用」を調べると出ています。あ、あ、利用する、あり得ます。】		
908				で、利用されるですね。	
909		Siendo aprovechado, está siendo aprovechado.	利用された。利用されていた。		

910				変身ですが、どんなタイプの変身でしょうか。	
911		¿Qué tipo de pasiva? りようされているのだからか [日本語で発話する] .	どんなタイプの変身? 「利用されているのだから」。		
912				利用される。	
913		Están siendo, siendo utilizadas, mmm, aah.	使われる。使われている。うーん、あー。		
914				割に合わない動員に。	
915		Aah, entiendo. Creo que りようされているのはわりにあわないどういん [日本語で発話する] . o sea, movimientos que no valen la pena están u, están siendo utilizados, いや、まちがえた。わりにあわないどういんに、どういんに [日本語で発話する] .	あー、わかります。たぶん、「利用されているのは割に合わない動員」、つまり、割りに合わない動員は使われている、ということだと思います。「いや、間違えた。割に合わない動員に、動員に」。		
916				まあ理解できていると思いますよ。うーん。	
917		Pero no sé explicarme.	でもよく説明できていないです。		
918				厳密に訳す必要はないです。大筋が理解できれば。	
919		No hace falta tampoco.	必要はないかも知れませんが。		
920				ありませんが、えー、割に合わない動員に利用されているというのは誰が誰に何を利用されているのでしょうか。あるいは誰が何を利用するのですか。主語と動詞の関係を考えてみてください。	
921		Ah, sí. Si, わりにあわないどういんは [日本語で発話する] .	あ、はい、はい、「割に合わない動員は」。		
922				割に合わない動員が利用する?	
923		りようする [日本語で発話する] .	「利用する」。		
924				どうでしょうか。	
925		はい [日本語で発話する] . O sea, los que lo usan son わりにあわないどういん [日本語で発話する] . O sea, el, el que hace la acción, digamos.	「はい」、つまり、使う、使うものは「割に合わない動員」です。つまり動作をするのは、まあ。		
926				割に合わない動員?	
927		わりにあわないどういん、りようされている、わりにあわないどういん [日本語で発話する] . es que no entiendo muy bien el わりにあわないどういん [日本語で発話する] .	「割に合わない動員、利用されている。割に合わない動員」、私がよく理解できないのは、「割に合わない動員」です。		
928				動員というのは動員のことですね。	
929		Movilización, Movilización que.	動員、動員それが。		
930				割に合わないは横をしても補いが少ない。価値が少ない。その動員。	
931		¿Compensaba? Es que no entiendo qué, ¿por qué no compensaba? ¿Qué significa?	補う? わかりません。何が、どうして補いが無いのですか。どういう意味ですか。		
932				この動員は、横をしても補いが少ない。割に合わない。価値の少ない動員です。	
933		[11秒間沈黙] Usa las políticas de, o sea, usa.	[11秒間沈黙] 政策を使う、それは、使う。		
934				使う、利用する。	
935		Aprovecha.	利用する。		
936				どうでしょうか。	
937		Vale, ないどういん [日本語で発話する] . Claro, pero como pone りようされているのだから [日本語で発話する] . yo he entendido que son aprovechadas.	そうか、「ない動員」、そうか、でもここに、「利用されているのだから」と書いてあるので、それらが利用されているというのはわかります。		
938				はい、そうです。	
939		O sea, están aprovechadas, estos movimientos.	そうすると、利用されている、これらの動員が。		
940				そうするとこのには何を指しているのですか。	
941		にりようされている [日本語で発話する] . [11秒間沈黙]	「に利用されている」。[11秒間沈黙]		
942				フェミニズムは割に合わない動員に利用されている。	
943		Aah, o sea, movimientos, vale, este es el sujeto.	あー、そうすると、動員、そうか、これが主語です。		
944				これ[動員を指す]が。	
945		「はい」	「はい」。		
946				フェミニズムは?	
947		じゆうしゅぎ [日本語で発話する] .	「自由主義」。		
948				ここは後でもいいです。フェミニズムは割に合わない動員に利用されているのだからか。	
949		Aah, vale, o sea el feminismo está siendo usado por grupos, movilizaciones que no valen la pena.	あー、はい、つまりフェミニズムはいくつかの価値のない動員のグループに利用されています。		
950				うーん、グループ。70パーセントかな。	
951		O sea, que la pala, el concepto de feminismo, el feminismo está siendo utilizado por,	つまり、フェミニズムの概念は、フェミニズムは利用されている、それは、		
952				そうです! それで?	
953		Está siendo usado por, por movilizaciones que no, no compensan, que no valen la pena.	利用されていて、それは、動員に、価値のない、割りに合わない動員にです。		
954				うーん、そうですね。	
955		Ah, わかった, わかった [日本語で発話する] . Yo, claro, yo entendía que estos grupos que no valían la pena estaban siendo utilizados, digo, no.	あ、「わかった、わかった」。たぶん、私の理解では、この価値のないグループは利用されていた、ではないかな、違うか。		
956				グループ? 違いますね。動員には?	
957		に [日本語で発話する] . mmm, わかる, わかる [日本語で発話する] .	「に」。うーん、「わかる, わかる」。		

958				考えているのは兄にたかたかたという形の文ですね。	
959		そう【日本語で発話する】。	「そう。」		
960				この受身は迷惑の受身ではないですか。動詞の意味は使うよりも利用するです。	
961		Aah,	あー。		
962				迷惑や被害の感情です。私は利用されました。	
963		"Se han aprovechado de mí",なるほど【日本語で発話する】。	私は利用されました。「なるほど。」		
964				だから、迷惑の受身です。	
965		Vale.	はい。		
966				フェミニズムは、迷惑を受けた被害者です。	
967		Victima de los grupos que no valen la pena.	価値の少ないグループの被害者。		
968				グループではないです。ここは間違えています。動員というのはグループではないです。なにか動員していませんか。スペイン語ではMovilizaciónですが、あなたの意味の取り方が違っています。別に合わない動員はグループではありません。	
969		Aah, わりにあわないどういん【日本語で発話する】。	あー、「別に合わない動員。」		
970				はい。	
971		Movilizaciones que no.	動員ですが、それは。		
972				価値が少ないことです。誰にとって価値がないのですか。	
973		[6秒間沈黙] Para la causa feminista, なんか【日本語で発話する】 para, じょせい【日本語で発話する】。	[6秒間沈黙]フェミニスタの大義のために、「なんか」「女性」のため。		
974				ではもう一度ここを聴んでください。新しい公共への女性の動員どんな意味になりますか。	
975		[5秒間沈黙] Un nuevo espacio público.	[5秒間沈黙]新しい公共スペースです。		
976				へのとありますが。	
977		への【日本語で発話する】。	「への。」		
978				新しい公共へとなりますね。新しい空間へ、ですね。	
979		はい【日本語で発話する】。	「はい。」		
980				はい。では女性の動員、女性の動員を、新しい公共スペースへ。	
981		Espacio público nuevo.	新しい公共スペース。		
982				女性の動員を。	
983		Aah.	あー。		
984				ではもう一つの例、男女共同参画政策、これはどんなことですか。	
985		Políticas conjuntas.	共同政策です。		
986				このあと、やなどつなげていますから、何かの例ですね。	
987		だんじょきょうどうさんがく【日本語で発話する】。	「男女共同さんがく。」		
988				どんな意味ですか。さんかくですか。	
989		No, creo que era さんがく【日本語で発話する】。	いいえ、「さんがく」だと思います。		
990				さんがくですか。さんかくですか。	
991		[電子辞書で「参画」を調べる]「さんかく」, "taking part in planning【英語で発話する】"。	[電子辞書で「参画」を調べる]「さんかく」です。taking part in planning【英語で発話する】こと。		
992				参加することですね。女性が何に参加するんですか。	
993		Conjuntos de hombres y mujeres.	男女共同で。		
994				とか、ほかには。	
995		Mmm, un nuevo espacio público.	うーん、新しい公共スペース。		
996				新しい公共スペースへですね。	
997		Al nuevo público.	新しい公共へ。		
998				何を？	
999		De la, mmm, de la movilización de mujeres.	それは、うーん、女性の動員。		
1000				女性の参加。	
1001		Participación, particip, ah, participaciónのほうがいいですか【日本語で発話する】 de la participación de mujeres.	参加。参。あー。参加「のほうがいいですか」。女性の参加。		
1002				前にそう言っていませんか。	
1003		はい【日本語で発話する】。	「はい。」		
1004				男女共同政策への参加。で、あるいは、新しい公共への女性動員、女性の新しい公共スペースへの参加、など似たような例が挙げられていましたね。	
1005		Aah, vale. Claro, cuando yo he leído どういん【日本語で発話する】], yo pensaba que era mujeres protestando como, para mi movilización es como manifestación という【日本語で発話する】。	あー、はい、そうか「動員」を讀んだとき、私はプロテストしている女性だと思いました。動員は私には「ぞめ」というようなものにも思えました。		
1006				[聞き取り不能]	
1007		Pero no, no significa solo eso, eeh, participar en el sentido de activamente.	でも、その意味だけではなくて、えー、積極的参加の意味。		
1008				動員するといったら、参加するという意味も入ると思います。	

1009		Aah.	あー。	
1010				辞書の例文を見てください。例文はなかったですか。
1011		なかった【日本語で発話する】。Es que どういん【日本語で発話する】 solo te ponía, eeh, por ejemplo, eeh, movilización de obreros eeh, emm.	「なかった」。「動員」に関して出ていたのは、えー、労働者の動員。えー、えー。	
1012				でも労働組合に動員するとかありませんでしたか。
1013		はい。あった。あった。あったけど【日本語で発話する】。¡creo, mmm, en este sentido yo lo entiendo como solo manifestación.	「はい。あった。あった。あったけど」。うーん。この意味は私はデモだけの意味だと思いました。	
1014				えーと、でももう一度辞書のところ言ってみてください。動員。労働組合に。うんぬん。
1015		Mmm, どこだったっけ？ろうどう、ろうどうりょくのどういん【日本語で発話する】。	うーん。「どこだったっけ？労働。労働力の動員」。	
1016				あー。労働力の動員。どんな意味ですか。英語の説明はありますか。
1017		"Labor mobilization": Claro, es que, なんか【日本語で発話する】 dentro de mi cabeza cuando pienso en movilización lo primero que viene a la cabeza es, eeh, manifestación, como "vamos a movilizarnos contra la empresa" みたいな、あの【日本語で発話する】。y, si no aquí hay movilización de tropas, por ejemplo, en la guerra.	労働動員。はい。でも「なんか」私の語のなかでは動員を考えると、最初に浮かぶのは、えー、デモで、私たちは会社に対して動員しまし「みたいなの」。そして、そうでなければ軍の動員。たとえば戦争などでの。	
1018				他にどんな用例がありましたか。
1019		Eeh, りくくんはいちふどういんじょうたいにはいった【日本語で発話する】。"The army wanted to extend to partial mobilization【英語で発話する】"。	えー。「陸軍は一部動員状態に入った」。The army wanted to extend to partial mobilization【英語で発話する】。	
1020				うーん。そうですか。他には？
1021		さんぎょうどういん【日本語で発話する】。"Industrial mobilization【英語で発話する】"。"どういんかいじょ", "demobilization【英語で発話する】"。	「産業動員」 industrial mobilization【英語で発話する】。「動員解除」 demobilization【英語で発話する】。	
1022				例文はないですか。
1023		そのしゅうはおおぜいの【日本語で発話する】。eeh, かんきやくをどういんしたてしように【日本語で発話する】。"attracted a large audience【英語で発話する】"。	「そのショーは大勢の」えー。「観客を動員したてしように」。attracted a large audience【英語で発話する】。	
1024				観客が来たということですね。参加したというか。
1025		Aah, わかった【日本語で発話する】。	あー。「わかった」。	
1026				そうですか。
1027		Aah, どういんとさんかはいたいにてような【日本語で発話する】。	あー。「動員と参加は大体似てような」。	
1028				似ていますね。たとえば昨日講演会をしましたけど動員数は何人くらいでしたか。50人は来たと思います。
1029		¡Eeh! どういんしゅうは【日本語で発話する】。	えっ。「動員しゅうは」。	
1030				動員数。
1031		¡Eeh!	えっ。「動員しゅうは」。	
1032				もっと動員数上がるようなイベントを考えてくださいとか。
1033		¡Eeh! きいたことないどういん【日本語で発話する】。	えっ。「聞いたことない。動員」。	
1034				辞書【聞き取り不能】。
1035		なんか【日本語で発話する】。mmm, そうですね。そうだからどういんは【日本語で発話する】。	「なんか」うーん。「そうですね」。「そうだから動員は」。	
1036				あー。動員するで出ていませんか。
1037		どういんする【日本語で発話する】。"mobilize【英語で発話する】"。そう、あそこ、ここ、くみあい【日本語で発話する】。eeh, くみあいをどういんしてこうざしゅうかいをひらく【日本語で発話する】。	「動員する」 mobilize【英語で発話する】。「そう。あそこ。ここ。組合」。えー。「組合を動員して抗議集会を開く」。	
1038				いいですね。
1039		"Mobilize the union members to hold the protest rally【英語で発話する】"。	Mobilize the union members to hold the protest rally【英語で発話する】。	
1040				そういうことですね。
1041		しゃちょう、ええ。しゃちょうはそのイベントにしゃいんをどういんした【日本語で発話する】。"the president【英語で発話する】"。	「社長。えー。新社長はそのイベントに社員を総動員した」。the president【英語で発話する】。	
1042				みんな来いと書いている。
1043		Aah, なるほど【日本語で発話する】。	あー。「なるほど」。	
1044				意味の範囲が取りにくいかもしれませんが、例文のような意味です。
1045		Aah, わかった【日本語で発話する】。	あー。「わかった」。	
1046				それがわかると、見えてきませんか。
1047		Si, si, si.	はい、はい、はい。	
1048				新しい公共への女性動員。ここを、子の動員をグループだと理解していましたね。それで意味がよくわからなかった。
1049		Aah, entiendo. O sea es la creación de un, bueno, nuevo espacio público para.	あー。わかります。つまり、新しい公共空間を作ること。	
1050				女性参加のために。
1051		Participación femenina en el, en el nuevo espacio público. Eeh, y en los últimos años, ¿cómo se va a ir? ¿cómo se va a ir? ¿cómo se va a ir? 【日本語で発話する】。emm, la promoción del, de la actividad femenina.	新しい公共空間における女性参加。えー。最近「女性活躍推進」。えー。女性活動の推進。	
1052				三つありましたね。

1053		Y esto entiendo que también es enfático, como tiene, tiene el, o es un plan.	そして、これも私の理解では強弱で一つの計画としての。		
1054				この言葉女性活躍はすでに言いました。	
1055		Aah, entre otras cosas. フェミニズムはしんじゆうしゅぎできじょうしよせいふんだんにのせられて、わりにあわないどういんにりようさされているのだろうか【日本語で発話する】。	あー、他にもありますが、「フェミニズムは新自由主義的じょうし。女性分断に乗せられて、割に合わない職員に利用されているのだろうか」。		
1056				で？	
1057		で、っていうこと、で【日本語で発話する】。	で、っていうこと、で。		
1058				全文を通して言ってみてください。	
1059		[13秒間沈黙] Estas tres ideas son políticas neoliberales, しんじゆうしゅぎせいさく【日本語で発話する】。y la relación que tienen es, のうりょくしゅぎできじょうしよせいふんだんにのせられて【日本語で発話する】。[6秒間沈黙] Son, eeh, [6秒間沈黙] y esas políticas públicas, estas políticas neoliberales, se in, se lle, mmm, se, mmm, fueron a, fueron añadidas.	[13秒間沈黙]これらの三つの考えは新自由主義の政策で、「新自由主義政策」それとその関係は、「能力主義的女性分断」に乗せられて。[6秒間沈黙]それらは、えー、[6秒間沈黙]これらの公共政策は、これらの新自由主義政策は、うーん、追加されたものだった。		
1060				何に？	
1061		No "añadidas", fueron のせられた【日本語で発話する】。mmm, [6秒間沈黙]	いや、追加された。「乗せられた」。うーん、[6秒間沈黙]		
1062				乗せられるほどどういう意味ですか。	
1063		あ、ちがいます【日本語で発話する】。	あ、違います。		
1064				誰かを参加させる。	
1065		To carry【英語で発話する】。のせられる【日本語で発話する】。[9秒間沈黙]なんか【日本語で発話する】。	To carry【英語で発話する】。「乗せられる」[9秒間沈黙]「なんか」。		
1066				日本語の辞書はどうですか、乗せる。	
1067		[9秒間沈黙]。のりものうえまた【日本語で発話する】。	[9秒間沈黙]「乗り物の上また」。		
1068				どんな説明がありますか。言ってください。たくさん出ていますか。	
1069		はい、たくさん出てます【日本語で発話する】。	はい、たくさん出てます。		
1070				乗り物の上ののせる音や調子に合わせるうーん、それから物事が順調。	
1071		いくようにする【日本語で発話する】。	いくようにする。		
1072				順調あー、順調に。	
1073		けいかくを【日本語で発話する】。	「計画を」。		
1074				仲間として加える。参画するがありますね。	
1075		そのしごとにいちうちゅうのせてください【日本語で発話する】。	「その仕事にいちうちゅう乗せてください」。		
1076				思惑通りに相手を動かす。なるほど。	
1077		[聞き取り不能]、だます【日本語で発話する】。	[聞き取り不能]「だます」。		
1078				だますですか。	
1079		ものごとは【日本語で発話する】。	「物事は」。		
1080				手筒や経路によって運ぶ。あー、これは運搬ですね。こちらの漢字は載せて新聞などの記事【聞き取り不能】	
1081		これちがう【日本語で発話する】。	「これ違う」。		
1082				そうすると、最初の「一、二、三、四、五、六」までの説明でどれただと思いますか。運搬ではないですね。	
1083		はい【日本語で発話する】。transporte じゃない【日本語で発話する】。	「はい」。運搬。「じゃない」。		
1084				音や調子にあわせる。これは違いますね。【聞き取り不能】物事が順調に行くようにする。これはどうですか。	
1085		ehh, ものごとがじゅんちようにいくようにする【日本語で発話する】。	えー、「物事が順調にいくようにする」。		
1086				例文に。	
1087		けいかくを【日本語で発話する】。	「計画を」。		
1088				勢いに任せて進める。計画を。	
1089		けいかくを【日本語で発話する】。	「計画を」。		
1090				軌道に乗せる。	
1091		きどうののせる。きどうはどういうみかわからない【日本語で発話する】。[26秒間沈黙]にまかせてすめる、なんか【日本語で発話する】。mmm,	「軌道に乗せる。軌道に乗せるほどどういう意味かわからない」。[26秒間沈黙]「に任せて進める。なんか」。うーん。		
1092				どれだったかわかりましたか。	
1093		[7秒間沈黙]。よんだとおもいます【日本語で発話する】。	[7秒間沈黙]「四だと思えます」。		
1094				読んでください。	
1095		ものごとがじゅんじよにいくようにする【日本語で発話する】。	「物事が順調にいくようにする」。		
1096				うーん。	
1097		なかまとしてくわえる。さんがくする。じむしよはとみ、いちじょういちませてください。なかまとしてくわえる。フェミニズムはしんじゆうしゅぎせいさくのうりょくしゅぎできじょうしよせいふんだんにのせられて【日本語で発話する】。[10秒間沈黙]	「仲間として加える。さんがくする。事務所はとみ、いちじょういちませてください。仲間として加える。フェミニズムは新自由主義政策の能力主義的女性分断に乗せられて」。[10秒間沈黙]		
1098				【聞き取り不能】何か考えに乗せるということですか。フェミニズムは一つの考えでしょう。	
1099		「はい」【日本語で発話する】。	「はい」。		

1100					新自由主義政策の能力主義的女性分断に乗せられて。
1101		O sea, claro, no sé si. Entiendo yo que al feminismo se le juntó estas ide, políticas neoliberales de la izquierda y después [日本語で発話する], eeh, ¿josei fudandan [日本語で発話する], de la división de las mujeres, o sea, por, por la meritocracia. Al feminismo se le, se le añadió eso, se le, ¿nanka [日本語で発話する].		つまり、そうか、合っているかどうか分かりませんが、私の理解ではフェミニズムは「能力主義的」の新自由主義政策、えー、能力主義による女性分断にこれらの考えと一緒になったということですか。フェミニズムのこれらの考えが追加されたということ、で、「んか」。	
1102					追加されたのは自発的にですか。
1103		No.		いいえ。	
1104					あ、ちがう。それでは？
1105		[6秒間沈黙] Se le fueron añadidas. だれにのせられた [日本語で発話する]？		[6秒間沈黙]追加された。「誰に乗せられた」？	
1106					誰にのせられたのですか。
1107		[9秒間沈黙] だれに、せいじかに、あるいは、しゃかいにのせられた。んか [日本語で発話する], esto es, mmm, como estos son, eeh, parte de la política neoliberal y a la vez este, este feminismo al cual se le añadió estas políticas neoliberales, este feminismo fue usado, es usado por grupos, movilizaciones que no valen la pena, o que no.		[9秒間沈黙]「誰に、政治家に、あるいは、社会に乗せられた。んか」。これは、うーん、これは、えー、新自由主義政策の部分だから、同時にまた、新自由主義が追加されたフェミニズムであるということ、で、このフェミニズムは利用された、価値のない動員グループによって利用されて、あるいは、そうではない。	
1108		Esto es lo que yo entiendo, pero だれにのせられたのか、それが [日本語で発話する], no sé si es la esfera política o la izquierda y después [日本語で発話する], porque antes nos ha, nos habla de, de la división de las mujeres, o sea, ¿josei fudandan, se le, se le añadió eso, se le, ¿nanka [日本語で発話する], pero, mmm, no, no entiendo quién lo puso esta, eeh, のうりよくしゅぎできじょせいふんだん [日本語で発話する].		これが私の理解したことですが、でも「誰に乗せられたのか、それが」、政治的なのか、それとも「能力主義的」なのか分かりませんが、なぜなら前分断について語られているからですが、「1985年、それは、女性分断元年」でも、うーん、いや、誰がこれをしたのか、えー、「能力主義的女性分断」。	
1109					大体は理解できましたね。
1110		はい [日本語で発話する].		「はい」。	
1111					この乗るの意味が辞書に出ていないのはおかしいんですけど。
1112		でてないですか。 [日本語で発話する].		「出てないですか」？	
1113					話に乗って出ていないですか。
1114		はなしにの、いや、これでない [日本語で発話する], eeh, vale, のせるとのは [日本語で発話する], mmm, [12秒間沈黙] はなしのもの [日本語で発話する] [聞き取り不能]. [6秒間沈黙] たくさんある。もうけはなしにの。あいてのしんじいさん、なにこれ？ [日本語で発話する]		「話に乗る、いや、これでない」。えー、はい、「乗ると乗るは」、うーん、[12秒間沈黙]「話のもの」[聞き取り不能]。「6秒間沈黙」たくさんある。儲けはなしに乗る。相手のしんじいさん、なにこれ？	
1115					儲け話に乗る。
1116		もうけばなし、せいさくどうりよくにの [日本語で発話する].		「儲け話、政策どうりよくにの」。	
1117					ぴったりじゃないですか。
1118		そうですね [日本語で発話する].		「そうですね」。	
1119					政策に乗る。意味的にはこのので、その受身でのせられる。
1120		せいさく、せいさくの、どうりよくにの [日本語で発話する], aah, ちがう [日本語で発話する], ¿eh?, きょうてい [日本語で発話する].		「政策、政策の、どうりよくにの」あー、「ちがう」。えっ？「協定に乗る」です。	
1121					えっ？そうですか。
1122		せいさくきょくてい？せいさくきょうていにの [日本語で発話する].		「政策協定」？「政策協定に乗る」。	
1123					他に？
1124		そのはなしにの [日本語で発話する].		「その話に乗る」。	
1125					相談に乗る。儲け話に乗る。政策協定に乗る。その話に乗る。一口乗る[辞書の説明を読む]。それでしょうか。
1126		Mmm, これはかたんにする [日本語で発話する].		うーん、「これは加担にする」。	
1127					加担する？ですか。
1128		かたんする、かたんする [日本語で発話する]. Aah, これはかん、かん、かんゆう [日本語で発話する].		「加担する、加担する」あー、「これはかん、かん、動詞」です。	
1129					勧誘。
1130		あることをするようにすすめて [日本語で発話する], mmm, ほけんのかんゆう、あいての [日本語で発話する], o sea, es, におうじる [日本語で発話する] es, nanka [日本語で発話する] responder a, al pedido o a la recomendación de otro. だからもうけ [日本語で発話する], no, no sé qué es, もうけばなし [日本語で発話する]. [7秒間沈黙] O sea, por ejemplo, せいさくきょくてい [日本語で発話する] es apuntarse al, a la,		「あることをするように勧めて」、うーん、「保険の勧誘、相手の」、つまり、それは「応じる」で、「んか」、応えるというか、依頼とか勧誘とかに応答するということ。「だから儲け」、いや、これ「儲け話」は何だか知りません。[7秒間沈黙]ということは、たとえば、「政策きょくていに乗る」は賛同して参加する。	
1131					そうです。
1132		なるほど、なるほど [日本語で発話する].		「なるほど、なるほど」。	
1133					そうすると、このフェミニズムは新自由主義的女性分断に参加したわけですね？本当はそれを望んだわけではないけれど、乗せられたんです。いいでしょうか。
1134		はい [日本語で発話する].		「はい」。	
1135					だからここは受身。
1136		なるほど [日本語で発話する], o sea, fueron,		「なるほど」、つまり、された。	
1137					そうですね。
1138		Mmm, fueron, だからスペインでいうと [日本語で発話する].		うーん、された。「だからスペイン語で言う」と。	
1139					うーん、追従するとか、その話に賛成して参加するというか。

1140		はい【日本語で発話する】。	「はい」。		
1141					参加するほど積極的ではないけれど、一応その考えに説得されて、ついて行く。かな。
1142		Seguir, aah.	ついて行く。あー。		
1143					新自由主義の政策の能力主義の考えに上手に賛成させられて、のせられた。まあ、たまされたような。それで迷惑の受身。
1144		Aah, なるほど【日本語で発話する】。	あー「なるほど」。		
1145					いいと思っただけど、結局分断されてしまったわけですね。
1146		Aah,	あー。		
1147					だから、ここに劇に合わない動員に利用されているのだからという文があるのです。
1148		Uah, わかってきました【日本語で発話する】。	うー、「わかってきました」。		
1149					アイデアに乗る、というのは賛しかたですね。しかも乗せるで、その上、乗せられるで受身ですから。でも大体大筋はわかりましたね。
1150		はい【日本語で発話する】。	「はい」。		
1151					お疲れ様でした。